
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 末日之女(daughters Of Doom) 000001

2. 末日之女(daughters Of Doom) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

末日之女(Daughters of Doom)
第1/2页

[dˈɔːtəz]
DAUGHTERS
女儿们

女儿们

[ɒv; əv] [duːm]
OF DOOM
的 厄运

末日

[baɪ][eɪtʃ] . [biː] . ['hɪki]
By H . B . HICKEY
经过 H . B . 吻痕

作者：HB HICKEY

[diːp] [ɪn] [speɪs] [leɪ] [ə; eɪ] [wɪəd] [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [wɜːld] .
Deep in space lay a weird and threatening world .
深的 在 空间 躺 一个 诡异的 和 威胁 世界 .

在浩瀚的宇宙深处，隐藏着一个诡异而危险的世界。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðæt] [ben] ['seʃ(ə)nz] [faʊnd] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [dˈɔːtəz] . . .
And it was there that Ben Sessions found the evil daughters . . .
和 它 曾是 那里 那 本 会议 成立 这 邪恶的 女儿们 . . .

正是在那里，本·塞申斯发现了那两个邪恶的女儿……

[bɪ'jɒnd] [ven'turə] [biː][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][laɪf] ; [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][wʌn] [wɔːn] [aʊt] [sʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
Beyond Ventura B there was no life ; there was nothing but one worn out sun after another ,
超过 文图拉 B 那里 曾是 不 生活 ; 那里 曾是 没有什么 但 一 磨损 出去 太阳 后 其他 ,

文图拉B号矿井之外一片死寂，只有一轮又一轮黯淡的太阳。

[iːtʃ] [wɪð] [ɪts] ['retɪnjuː] [ɒv; əv][kəʊld] ['plænɪts] [ænd; ənd][ɪts] [treɪl] [ɒv; əv] [dɑːk] ['æstərɔidz] .
each with its retinue of cold planets and its trail of dark asteroids .
每个 和 它是 随从 的 寒冷的 行星 和 它是 踪迹 的 黑暗的 小行星 .

每个星球都拥有自己的一群寒冷行星和一串串黑暗的小行星。

[æt; ət] [liːst] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði] [bʊks] [ʃəʊd] ,
At least that was what the books showed ,
在 至少 那 曾是 什么 这 图书 显示 ,

至少书上是这么写的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊks] [hæd; həd] [biːn] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [men] [huː] [njuː] [ðeə(r)] ['bɪznəs] .
and the books had been written by men who knew their business .
和 这 图书 有 到过 书面 经过 男人 WHO 知道 他们的 商业 .

这些书都是由精通此道的人撰写的。

[jet] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [bʊks]
Yet , despite the books
然而 , 尽管 这 图书

然而，尽管有这些书……

[ænd; ənd][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðem; ðəm] , [ben] ['seʃ(ə)nz] [went] [pɑːst] [ven'turə] [biː] ,
and the men who had written them , Ben Sessions went past Ventura B ,
和 这 男人 WHO 有 书面 他们 , 本 会议 去 过去的 文图拉 B ,

而那些写下这些话的人，本·塞申斯经过了文图拉B，

[dɪ'lɪbərətli] [ænd; ənd][ɔːl] [ə'ləʊn][ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɒdz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [hɪz; ɪz]
deliberately and all alone and knowing that the odds were against his
故意地 和 全部 独自的 和 会心 那 这 赔率 是 反对 他的
[rɪ'tɜːnɪŋ] [ə'laɪv] .
returning alive .
返回 活 .

他明知自己活着回来的几率很小，却还是独自一人蓄意前往。

[hiː; hi] [went] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ][faɪl] [klɜːrks] ['erə(r)] .
He went because of a file clerk's error .
他 去 因为 的 一个 文件 职员的 错误 .

他是因为档案管理员的失误而被解雇的。

[mɔː(r)] [kə'rektli] ,
More correctly ,
更多的 正确 ,

更准确地说，

[hiː; hi] [went] [æz; əz][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [wɪð]
he went as the final result of a chain of events which had begun with
他 去 作为 这 最终的 结果 的 一个 链 的 活动 哪个 有 开始 和
[ðə; ði] [klɜːrks] [mis'teik] .
the clerk's mistake .
这 职员的 错误 .

他的离世是一系列事件的最终结果，而这一切的起因正是办事员的失误。

[ðə; ði] [klɜːrks] [neɪm] [wɒz; wəz] ['gɪlbət] [weɪn] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɜːkt] [æt; ət][ðə; ði][læs] ['veɪgəs]
The clerk's name was Gilbert Wayne and he worked at the Las Vegas
这 职员的 姓名 曾是 吉尔伯特 韦恩 和 他 工作 在 这 拉斯 拉斯维加斯
[ˌɪntə'plænɪtri] [pɔːt] .
Interplanetary Port .
星际 港口 .

这位店员名叫吉尔伯特·韦恩，他在拉斯维加斯星际港工作。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [weɪnz] [dʒɒb][tuː; tə][pʊt] [θruː] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)] [ruː'tiːn] [ˌəʊvə'hɔːl] [ɒv; əv]
It was Wayne's job to put through the orders for routine overhaul of
它 曾是 韦恩的 工作 到 放 通过 这 订单 为了 常规 大修 的
[ˌɪntə'plænɪtri] ['rɑːkɪts] .
interplanetary rockets .
星际 火箭 .

韦恩的工作是下达星际火箭例行大修的命令。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [weɪn] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [men] [hæv; həv][bæd] [deɪz] ,
Usually Wayne was quite efficient , but even efficient men have bad days ,
通常 韦恩 曾是 相当 高效的 , 但 甚至 高效的 男人 有 坏的 天 ,

韦恩通常工作效率很高，但即使是高效的人也会有状态不佳的时候。

[ænd; ənd][ɒn][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] [weɪn] [hæd; həd] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['æktɪv] [lɪst][ðə; ði]
and on one of those days Wayne had removed from the active list the
和 在 一 的 那些 天 韦恩 有 已移除 从 这 积极的 列表 这
[neɪm] [ɒv; əv]['æs.trə] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ɪts]['sɪstə(r)] [ʃɪp] ,
name of Astra instead of its sister ship ,
姓名 的 阿斯特拉 反而 的 它是 姐姐 船 ,

其中一天，韦恩从现役舰艇名单中删除了“阿斯特拉”号的名字，而不是它的姊妹舰的名字。

[ðə; ði] [stɔrən] .
the Storan .
这 斯托兰 .

斯托兰。

[ðə; ði] ['veri] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['æs.trə] [hæd; həd] [biːn] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] ['meɪntənəns] .
The very next morning the Astra had been turned over to Maintenance .
这 非常 下一个 早晨 这 阿斯特拉 有 到过 转向 超过 到 维护 .

第二天早上，那辆阿斯特拉就被送去维修了。

['meɪntənəns] [ɑːskt] [nəʊ] ['kwestʃənz] .
Maintenance asked no questions .
维护 问 不 问题 .

维修人员没有问任何问题。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [dɪ'pɑːrtmənts] [dʒɒb] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ʃɪp] [ə'pɑːt] , [fɪks] [wɒt] ['niːdɪd] ['fɪksɪŋ] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It was that department's job to take the ship apart , fix what needed fixing , and put it .
它 曾是 那 部门的 工作 到 拿 这 船 除 , 使固定 什么 需要 定影 , 和 放 它 .

那个部门的任务是把船拆开，修理需要修理的地方，然后重新组装。

[ten] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] ['dʒeɪkəbz] [sɔː] [ɑːr'mɑːndoʊ]
Ten minutes later Jacobs saw Armando
十 分钟 之后 雅各布斯 锯 阿曼多

十分钟后，雅各布斯看到了阿曼多。

['goʊmɛz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] ['diːteɪld] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['rɒkɪt] [tjuːbz] .
Gomez was the mechanic detailed to check the rocket tubes .
戈麦斯 曾是 这 机械 详细的 到 查看 这 火箭 管子 .

戈麦斯是被指派检查火箭发射管的机械师。

['goʊmɛz] , [huː] ['ɔːlweɪz] [gɒt] [ðæt] [dʒɒb] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd] ['slendə(r)] ,
Gomez , who always got that job because he was small and slender ,
戈麦斯 , WHO 总是 得到 那 工作 因为 他 曾是 小的 和 苗条 ,

戈麦斯总是能得到那份工作，因为他身材矮小苗条。

['djuːtɪfəli] [drɒpt] [hɪz; ɪz] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˌəʊvər'ɔːl] ['pɒkɪts] [ænd; ənd] [krɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [left] ['faɪərɪŋ] [tjuːb] .
dutifully dropped his instruments into his overall pockets and crawled into the left firing tube .
尽职尽责地 掉落 他的 仪器 进入 他的 全面的 口袋 和 爬行 进入 这 左边 射击 管子 .

他尽职尽责地将工具放进工作服口袋里，然后爬进了左侧的射击管。

[hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['leɪtə(r)] [hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tjuːb] [ænd; ənd] [jeld] [tuː; tə] ['dʒeɪkəbz] ,
Half an hour later he stuck his head out of the tube and yelled to Jacobs ,
一半 一个 小时 之后 他 卡住 他的 头 出去 的 这 管子 和 大喊 到 雅各布斯 ,

半小时后，他把头伸出管子，朝雅各布斯大喊：

[huː] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɒb] :
who was in charge of the job :
WHO 曾是 在 收费 的 这 工作 :

这项工作的负责人是谁？

“ [ə'miːgəʊ] !
“ Amigo !
“ 朋友 !

“朋友！

[haʊ] ['meni] ['aʊəz] [ðɪs] [ʃɪp] [ʃiː; ʃi] [gɒt] ?
How many hours this ship she got ?
如何 许多 小时 这 船 她 得到 ?

这艘船总共航行了多少小时？

" ['dʒeɪkəbz][ræn][hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] [daʊn] [ə; eɪ] [tʃɑːt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [ðæt]
" Jacobs ran his finger down a chart and discovered to his surprise that
" 雅各布斯 跑 他的 手指 向下 一个 图表 和 发现 到 他的 惊喜 那
[ðə; ði]['æs.trə][hæd; həd]['əʊnli] [tuː] ['hʌndrəd] ['aʊəz] [ɒn][ɪts][lɒg] [sɪns] [ðə; ði][lɑːst] [ˌəʊvə'hɔːl] .
the Astra had only two hundred hours on its log since the last overhaul .
这 阿斯特拉 有 仅有的 二 百 小时 在 它是 日志 自从 这 最后的 大修 .

"雅各布斯用手指划过一张图表，惊讶地发现，自上次大修以来，阿斯特拉的飞行日志上只有两百小时的记录。

['ɔːdnrəli] [ə; eɪ] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [tʃekt] [iːtʃ] ['θaʊz(ə)nd] ['aʊəz] .
Ordinarily a ship was checked each thousand hours .
按说 一个 船 曾是 已检查 每个 千 小时 .

通常情况下，船舶每1000小时检查一次。

[hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [bʌt; bət][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɪf] [ɑːpə'reɪʃnz] ['wɒntɪd] [ðə; ði]['æs.trə] [tjuːnd]
He scratched his head but decided that if Operations wanted the Astra tuned
他 刮痕 他的 头 但 决定 那 如果 运营 通缉 这 阿斯特拉 调谐
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
it was none of his business .
它 曾是 没有任何 的 他的 商业 .

他挠了挠头，但心想如果运营部门想对阿斯特拉进行改装，那与他无关。

[səʊ][hiː; hi][təʊld]['goʊmɛz][nɒt][tuː; tə][ɑːsk] ['juːsləs] ['kwestʃənz] [ænd; ənd][tuː; tə][get] [bæk] [ɪn][ðə; ði][tjuːb]
So he told Gomez not to ask useless questions and to get back in the tube
所以 他 讲述 戈麦斯 不是 到 问 无用 问题 和 到 得到 后退 在 这 管子
.
.
.

所以他告诉戈麦斯不要问无用的问题，赶紧回到地铁里去。

['eniwʌn] [els] [bʌt; bət]['goʊmɛz] [wʊd] [hæv; həv] [əu'bei] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
Anyone else but Gomez would have obeyed orders and forgotten all about it .
任何人 别的 但 戈麦斯 会 有 服从 订单 和 被遗忘的 全部 关于 它 .

除了戈麦斯之外的任何人，都会服从命令，然后把这件事忘得一干二净。

[ten] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)]['dʒeɪkəbz] [sɔː] [ɑːr'mɑːndoʊz] [hed] [ə'pɪə(r)] .
Ten minutes later Jacobs saw Armando's head appear .
十 分钟 之后 雅各布斯 锯 阿曼多的 头 出现 .

十分钟后，雅各布斯看到了阿曼多的头。

" [ə'miːgəʊ] !
" Amigo !
" 朋友 !

"朋友！

" ['goʊmɛz] ['ʃaʊtɪd] .
" Gomez shouted .
" 戈麦斯 喊叫 .

戈麦斯喊道。

" [haʊ] ['meni] ['aʊəz] ? "
" How many hours ? "
" 如何 许多 小时 ? "

"需要几个小时？"

" [tuː] ['hʌndrəd] !
" Two hundred !
" 二 百 !

"二百！

" ['dʒeɪkəbz] ['ʃaʊtɪd] [bæk] , ['nəʊɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] [piːs] [ʌn'tɪl] ['goʊmɛz][wɒz; wəz]
" Jacobs shouted back , knowing he would have no peace until Gomez was
" 雅各布斯 喊叫 后退 , 会心 他 会 有 不 和平 直到 戈麦斯 曾是
['ɑːnsə(r)d] .
answered .
回答 .

"雅各布斯大声回应道，他知道，除非戈麦斯得到答复，否则他将无法安宁。"

" [naʊ] [get] [tuː; tə] [wɜːk] !
" Now get to work !
" 现在 得到 到 工作 !

"现在开始干活！"

[wiː; wi] [eɪnt] [gɒt] [ɔːl] [jɪə(r)] .
We ain't got all year .
我们 不是 得到 全部 年 .

我们不可能等一整年。

" [bʌt; bət]['goʊmɛz][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tjuːb] [ə'gen] [ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
" But Gomez was out of the tube again in five minutes and yelling for
" 但 戈麦斯 曾是 出去 的 这 管子 再次 在 五 分钟 和 大喊 为了
[ðə; ði] ['fɔːmən] .
the foreman .
这 领班 .

"但五分钟后，戈麦斯又从管道里出来了，大声呼喊工头。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [naʊ] ?
" What do you want now ?
" 什么 做 你 想 现在 ?

你现在想要什么？

" ['dʒeɪkəbz][di'mɑːnd, -'mænd] .
" Jacobs demanded .
" 雅各布斯 要求 .

雅各布斯要求道。

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪm'self] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['kætwɔːk] [bɪ'saɪd] ['goʊmɛz] .
He swung himself up on the catwalk beside Gomez .
他 摇摆 他自己 向上 在 这 T台 旁 戈麦斯 .

他荡着身子上了戈麦斯旁边的T台。

" ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['fʌni] [ɪn][hɪə(r)] , [ə'miːgəʊ] , " ['goʊmɛz] [rɪ'plaɪd] .
" Something very funny in here , amigo , " Gomez replied .
" 某物 非常 有趣的 在 这里 , 朋友 , " 戈麦斯 回复 .

"这里面有些非常有趣的东西，朋友，"戈麦斯回答道。

" [wʌn] [pleɪt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [tuː] [kliːn] . "
" One plate she is too clean . "
" 一 盘子 她 是 也 干净的 . "

"她太爱干净了，连盘子都洗不干净。"

" [les] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " ['dʒeɪkəbz] [grʌnt] .
" Less work for you , " Jacobs grunted .
" 较少的 工作 为了 你 , " 雅各布斯 哼哼 .

"这样你就少干点活了，"雅各布斯咕哝道。

" [səʊ] [waɪ] [kəm'pleɪn] ?
" So why complain ?
" 所以 为什么 抱怨 ?

"那还有什么可抱怨的呢？"

" [ˌnevəðə'les] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tjuːb] .

" Nevertheless he took a look at the plate , which was near the mouth of the tube .

" 尽管如此 他 采取 一个 看 在 这 盘子 , 哪个 曾是 靠近 这 嘴 的 这 管子 .

然而，他还是看了一眼靠近管口的盘子。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] ['laɪtli] [ɪn'krʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ɑːksaɪdz][ɒv; əv] ['rɒkɪt] ['fjuːəl] .

It should have been lightly encrusted with the oxides of rocket fuel .

它 应该 有 到过 轻轻 结壳的 和 这 氧化物 的 火箭 燃料 .

它表面应该薄薄地覆盖着一层火箭燃料的氧化物。

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [dʌl] ,

Instead , it was only beginning to dull ,

反而 , 它 曾是 仅有的 开始 到 乏味的 ,

相反，它才刚刚开始变得黯淡。

[ɪn] [streɪndʒ] ['kɒntrɑːst][tuː; tə][ɪts] ['neɪbəz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['weldɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

in strange contrast to its neighbors which were welded to it .

在 奇怪的 对比 到 它是 邻居 哪个 是 焊接 到 它 .

与它周围紧密相连的邻居形成了鲜明的对比。

" [ðæt] [ɪz][kwɪə(r)] , " ['dʒeɪkəbz] ['mʌtə] .

" That is queer , " Jacobs muttered .

" 那 是 酷儿 , " 雅各布斯 低声说道 .

"真奇怪,"雅各布斯低声说道。

" [ˌes 'aɪ] .

" Si .

" 硅 .

"是的。

[æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [ə'miːgəʊ] .

As you say , amigo .

作为 你 说 , 朋友 .

正如你所说，朋友。

[kwɪə(r)] .

Queer .

酷儿 .

酷儿。

" [wʌns] ['dʒeɪkəbz] - ['ɪntrəst] [wɒz; wəz] [ə'raʊzd] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][nɒt][wʌn][tuː; tə][let][ə; eɪ]['mætə(r)] [drɒp] ;

" Once Jacobs ' interest was aroused he was also not one to let a matter drop ;

" 一次 雅各布斯 - 兴趣 曾是 被唤醒 他 曾是 还 不是 一 到 让 一个 事情 降低 ;

"一旦雅各布斯对某件事产生了兴趣，他也不会轻易放弃；

[hiː; hi][təʊld]['goʊmɛz][tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [tjuːb] [waɪl] [hiː; hi] [kən'sʌltɪd] [ðə; ði] [frʌnt] ['ɒfɪs] .

he told Gomez to work on another tube while he consulted the front office .

他 讲述 戈麦斯 到 工作 在 其他 管子 尽管 他 咨询 这 正面 办公室 .

他让戈麦斯去修理另一根管子，自己则去咨询前台。

[ðə; ði] [frʌnt] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'speʃəli] ['ɪntrəstɪd] , [bʌt; bət][æt; ət]['dʒeɪkəbz] - [ɪn'sɪstəns] [ðeɪ] [kɔːld] [ɪn][ə; eɪ] [mə'tælədʒɪst] .

The front office was not especially interested , but at Jacobs ' insistence they called in a metallurgist .

这 正面 办公室 曾是 不是 尤其 感兴趣的 , 但 在 雅各布斯 - 坚持 他们 称为 在 一个 冶金学家 .

管理层原本并不太感兴趣，但在雅各布斯的坚持下，他们请来了一位冶金专家。

[ðə; ði] [mə'tælədʒɪst] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['brɪtən] , [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənətli] [ə; eɪ] ['θʌrə] [jʌŋ]
The metallurgist , whose name was Britton , was fortunately a thorough young
这 冶金学家 ， 谁 姓名 曾是 布里顿 ， 曾是 幸运的是 一个 彻底 年轻的
[mæn] .
man .
男人 .

幸运的是，这位名叫布里顿的冶金学家是一位做事认真细致的年轻人。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [pleɪt] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lə'bɒrətri] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pliːt]
He ordered the plate removed and sent to his laboratory for complete
他 订购 这 盘子 已移除 和 发送 到 他的 实验室 为了 完全的
[ə'næləsɪs] .
analysis .
分析 .

他下令将样品板取下并送往他的实验室进行全面分析。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [θɪŋz] ['hæpənd] [fɑːst] .
After that things happened fast .
后 那 事物 发生 快速地 .

之后事情发展得很快。

['brɪtən] [skænd] [ðə; ði][ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] [kɔːld] [ɪn][hɪz; ɪz]
Britton scanned the analysis of the plate and without hesitation called in his
布里顿 扫描 这 分析 的 这 盘子 和 没有 犹豫 称为 在 他的
[suː'pɪəriə(r)] [huː] ['ɔːdəd] [ə; eɪ]['sekənd] [test] [dʒʌst][tuː; tə][biː; bi] [seɪf] ,
superior who ordered a second test just to be safe ,
优越的 WHO 订购 一个 第二 测试 只是 到 是 安全的 ,

布里顿扫了一眼分析结果，毫不犹豫地叫来了上级，上级为了保险起见，命令进行第二次测试。

[ænd; ənd] [ðen] ['nəutifaid] ['wɒʃɪŋtən] .
and then notified Washington .
和 然后 已通知 华盛顿 .

然后通知了华盛顿。

['wɒʃɪŋtən] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə] [ˌɪntə'plænɪtri] [ɪn'telɪdʒəns] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['kɑːs(ə)n]
Washington turned it over to Interplanetary Intelligence , of which Carson
华盛顿 转向 它 超过 到 星际 智力 ， 的 哪个 卡森
[wɒz; wəz] [tʃiːf] [ɒv; əv] [stɑːf] .
was chief of staff .
曾是 首席 的 职员 .

华盛顿将其移交给星际情报局，卡森当时是该局的幕僚长。

[wʌn] [wiːk] ['leɪtə(r)] [ben] ['seʃ(ə)nz] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] ['kɑːrsənz] [desk] .
One week later Ben Sessions stood before Carson's desk .
一 星期 之后 本 会议 站立 前 卡森的 桌子 .

一周后，本·塞申斯站在了卡森的办公桌前。

['seʃ(ə)nz] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['θɜːti] - [faɪv] , [bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [fjuː] [j'ɪəz] [wɪð] " [tuː] [aɪz] ,
Sessions was only thirty - five , but in his few years with " Two Eyes ,
会议 曾是 仅有的 三十 - 五 ， 但 在 他的 很少 年 和 " 二 眼睛 ,

塞申斯当时只有三十五岁，但在他与“双眼”合作的短短几年里，

" [æz; əz][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz] [nəʊn] , [hiː; hi][hæd; həd] [rʌŋ] [ʌp] [æn; ən]['enviəb(ə)l]
" as the organization was known , he had rung up an enviable
" 作为 这 组织 曾是 已知 ， 他 有 梯子 向上 一个 令人羡慕
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
record .
记录 .

就该组织而言，他取得了令人艳羡的成绩。

[tɔːl] , [laɪð] , ['dɑːkli] ['hænsəm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [laɪkt] [baɪ][ðə; ði][men] [huː] [wɜːkt] [wɪð] [hɪm]
Tall , lithe , darkly handsome , he was well liked by the men who worked with him
高的 , 轻盈 , 黑暗 英俊的 , 他 曾是 出色地 喜欢 经过 这 男人 WHO 工作 和 他
.
.
.

他身材高挑，体态匀称，相貌英俊，深受与他共事的男同事们的喜爱。

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pʌz(ə)ld] [fraʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
At the moment there was a puzzled frown on his face ,
在 这 片刻 那里 曾是 一个 困惑 皱眉 在 他的 脸 ,

此刻，他脸上带着困惑的表情。

['leŋkθənɪŋ] [ðə; ði][laɪn] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][skɑː(r)] [wɪtʃ] [ræn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [daʊn] [ðə; ði]
lengthening the line made by a scar which ran from his forehead down the
延长 这 线 制成 经过 一个 瘢痕 哪个 跑 从 他的 前额 向下 这
[saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][nəʊz] .
side of his nose .
边 的 他的 鼻子 .

拉长了他额头到鼻侧的那道疤痕形成的线条。

[ðə; ði][skɑː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kræʃ] ['lændɪŋ] [ɒn] ['neptjuːn] .
The scar was the result of a crash landing on Neptune .
这 瘢痕 曾是 这 结果 的 一个 碰撞 降落 在 海王星 .

那道疤痕是飞机在海王星上迫降造成的。

“ [ai][doʊnt][get][ˌaɪ 'tiː] , [sɜː(r)] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I don't get it , sir , ” he said .
“ 我 不 得到 它 , 先生 , ” 他 说 .

“我不明白，先生，”他说。

“ [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pleɪt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['rɒkɪt] [tjuːb] . . .
“ A single plate from a rocket tube . . .
“ 一个 单身的 盘子 从 一个 火箭 管子 . . .

“火箭发射管上的一块钢板……”

[səʊ] [wɒt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt]['ɒksɪdaɪz] ? ”
So what if it didn't oxidize ? ”
所以 什么 如果 它 没有 氧化 ? ”

就算它没有氧化又怎样?

“ [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] [mʌtʃ] ['betə(r)] .
“ That makes me feel much better .
“ 那 制作 我 感觉 很多 更好的 .

“这让我感觉好多了。”

” ['kɑːs(ə)n] [smaɪld] , [æn; ən]['ɪnə(r)] ['bɪtənəs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [smaɪl] [raɪ] .
” Carson smiled , an inner bitterness making the smile wry .
” 卡森 微笑 , 一个 内 苦味 制作 这 微笑 讽刺 .

卡森笑了，但内心深处却带着一丝苦涩，让笑容显得苦涩。

“ [ai]['dɪd(ə)nt][get][ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] , ” [hiː; hi] [went] [ɒn] .
“ I didn't get it either , ” he went on .
“ 我 没有 得到 它 任何一个 , ” 他 去 在 .

“我也没明白，”他接着说。

“ [ə; eɪ][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [nemd] ['goʊmɛz][gɒt][ˌaɪ 'tiː] ; [ə; eɪ] ['fɔːmən] [nemd] ['dʒeɪkəbz][gɒt][ˌaɪ 'tiː] ;
“ A mechanic named Gomez got it ; a foreman named Jacobs got it ;
“ 一个 机械 命名 戈麦斯 得到 它 ; 一个 领班 命名 雅各布斯 得到 它 ;

“一个名叫戈麦斯的机械工得手了；一个名叫雅各布斯的工头得手了；

[ə; eɪ] [læb] [mæn] [nemd] ['brɪtən] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] “ [tuː] [aɪz]
a lab man named Britton got it ; but the chief of “ Two Eyes
一个 实验室 男人 命名 布里顿 得到 它 ; 但 这 首席 的 “ 二 眼睛

一个名叫布里顿的实验室工作人员得到了它；但是“双眼”的负责人

” [mɪst] [ðə; ði] [bəʊt] .
” missed the boat .
” 错过 这 船 .

错过了机会。

[ai] [fiːl] [swel] [ə'baʊt] [ðæt] .
I feel swell about that .
我 感觉 膨胀 关于 那 .

我对此感觉很好。

” [hiː; hi] [rəʊz] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] ['hæməd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] [desk] .
” He rose suddenly and hammered his fist on the desk .
” 他 玫瑰 突然 和 锤击 他的 拳头 在 这 桌子 .

他突然站起身，一拳砸在桌子上。

“ ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ɪn'telɪdʒəns] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [kæ'ʃiəd] ! ”
“ Every one of us in Intelligence ought to be cashiered ! ”
“ 每一个 一 的 我们 在 智力 应该 到 是 收银员 ! ”

“情报部门的每个人都应该被开除！”

“ [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] , ” [ben] ['kɔːʃən] .
“ Take it easy , ” Ben cautioned .
“ 拿 它 简单的 , ” 本 警告 .

“别着急，”本叮嘱道。

“ [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪt] ?
“ All because of that plate ?
“ 全部 因为 的 那 盘子 ?

“就因为那个盘子？”

” ['kɑːs(ə)n] [slʌmpt] [bæk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] .
” Carson slumped back into his chair .
” 卡森 瘫倒 后退 进入 他的 椅子 .

卡森颓然地靠回椅子上。

“ [jes] .
“ Yes .
“ 是的 .

“是的。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [hæv; həv] [feɪld] [ɪn] ['aʊə(r)] ['djuːti] .
And because we have failed in our duty .
和 因为 我们 有 失败的 在 我们的 责任 .

因为我们没有尽到自己的职责。

['aʊə(r)] ['əʊnli] [həʊp] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Our only hope is that we may have time to make it up .
我们的 仅有的 希望 是 那 我们 可能 有 时间 到 制作 它 向上 .

我们唯一的希望是，或许还有时间弥补。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [fækts] :
I'll give you the facts :
患病的 给 你 这 事实 :

我来告诉你事实：

“ [ðəʊz] [tjuːbz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] - , [bʌt; bət] ['iːv(ə)n] - [dɪ'veləps] [skeɪl] .
“ Those tubes are made of Virium , but even Virium develops scale .
“ 那些 管子 是 制成 的 - , 但 甚至 - 发展 规模 .

“这些管子是由维里姆制成的，但即使是维里姆也会产生鳞片。”

['ɑːftə(r)][nekst] [wiːk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'veləp] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ,
After next week it will develop even more ,
后 下一个 星期 它 将要 发展 甚至 更多的 ,

下周之后情况还会进一步发展。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nekst] [wiːk] [wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði]['tʃeɪndʒəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['fjuːəl] .
because next week we make the changeover to the new fuel .
因为 下一个 星期 我们 制作 这 转换 到 这 新的 燃料 .

因为下周我们将更换为新燃料。

[ɪf] [weɪn] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [mis'teik] [tuː] [wiːks] ['leɪtə(r)][ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [səʊ]
If Wayne had made his mistake two weeks later there would have been so
如果 韦恩 有 制成 他的 错误 二 周 之后 那里 会 有 到过 所以
[mʌtʃ] [dɪ'pɒzɪt] [ɪn][ðə; ði] [tjuːbz] [ðæt] ['goʊmɛz] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .
much deposit in the tubes that Gomez would not have noticed the difference .
很多 订金 在 这 管子 那 戈麦斯 会 不是 有 注意到 这 不同之处 .

如果韦恩的错误发生在两周后，那么管子里就会积聚大量的沉淀物，戈麦斯就不会注意到其中的区别了。

“ [naʊ] , - [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['stændədaɪzd] ['prɒdʌkts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
“ Now , Virium is one of the most standardized products in the world .
“ 现在 , - 是 一 的 这 最多 标准化 产品 在 这 世界 .

“现在，Virium 是世界上标准化程度最高的产品之一。”

[səʊ]['goʊmɛz][wɒz; wəz] ['raɪtli] [ə'stɒnɪʃt] [ðæt] [ðə; ði] [tjuːb] ['dɪd(ə)nt]['ɒksɪdaɪz] ['iːvnli] .
So Gomez was rightly astonished that the tube didn't oxidize evenly .
所以 戈麦斯 曾是 没错 惊讶 那 这 管子 没有 氧化 均匀地 .

所以戈麦斯很惊讶，因为管子并没有均匀氧化。

['dʒeɪkəbz] [sɔː] ['fɜːðə(r)] .
Jacobs saw further .
雅各布斯 锯 更远 .

雅各布斯看得更远。

- [ɪz][ðə; ði] [tʌfɪst] ['met(ə)l][wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] ;
Virium is the toughest metal we know of ;
- 是 这 最难 金属 我们 知道 的 ;

Virium是我们所知的最坚硬的金属；

[ɪf] [ðɪs] [piːs] [wɒz; wəz] ['tʌfə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
if this piece was tougher it might be a discovery of major importance .
如果 这 片 曾是 更难 它 可能 是 一个 发现 的 主要的 重要性 .

如果这块木头更硬一些，那它可能是一项意义重大的发现。

[səʊ] ['brɪtən] ['ænlˌaɪz] [ðə; ði] [pleɪt] . ”
So Britton analyzed the plate . ”
所以 布里顿 分析 这 盘子 . ”

于是布里顿分析了这块板子。

“ [naʊ] [wiː; wi][get][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] , ” ['seʃ(ə)nz] [grɪnd] .
“ Now we get to the point , ” Sessions grinned .
“ 现在 我们 得到 到 这 观点 , ” 会议 咧嘴一笑 .

“现在终于说到重点了,”塞申斯咧嘴一笑。

['kɑːs(ə)n] [stæbd] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)][æt; ət][hɪm] .
Carson stabbed a finger at him .
卡森 刺伤 一个 手指 在 他 .

卡森用手指戳了他一下。

“ [raɪt] .
“ Right .
“ 正确的 .

“正确的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [ðɪs] [wʌn]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [pleɪt] [ɪz] [nɒt] - !
And the point is that this one section of plate is not Virium !
和 这 观点 是 那 这 一 部分 的 盘子 是 不是 - !

关键是，这块板子的这一部分不是病毒！

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['pɒzətɪv] [dʌz] [nɒt] [ɪg'zɪst][ɪn]['aʊə(r)] ['sɪstəm] ! ”
In fact , it is a substance which we are positive does not exist in our system ! ”
在 事实 , 它 是 一个 物质 哪个 我们 是 积极的 做 不是 存在 在 我们的 系统 ! ”

事实上，我们非常肯定，这种物质并不存在于我们的体内！

“ [weɪt] [ə; eɪ]['sekənd] .
“ Wait a second .
“ 等待 一个 第二 .

“等一下。”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - ['sɪstəm] - ? ”
What do you mean by ' system ' ? ”
什么 做 你 意思是 经过 - 系统 - ? ”

你说的“系统”是什么意思？

“ [ai] [miːn] ['evri] ['sɪŋg(ə)l][bɪt][ɒv; əv]['mætə(r)] [ðæt] [laɪz] [bɪ'twiːn] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ven'turə] [biː] . ”
“ I mean every single bit of matter that lies between here and Ventura B . ”
“ 我 意思是 每一个 单身的 少量 的 事情 那 谎言 之间 这里 和 文图拉 B . ”

“我的意思是，从这里到文图拉B之间的所有东西。”

“ ['meɪbi] [ɪts] [nɒt][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['sʌbstəns] .
“ Maybe it's not a natural substance .
“ 或许 它是 不是 一个 自然的 物质 .

“也许它不是一种天然物质。”

[nɒt] [æn; ən] ['elɪmənt] . ”
Not an element . ”
不是 一个 元素 . ”

不是元素。

“ [wiː; wi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðæt] .
“ We thought of that .
“ 我们 想法 的 那 .

“我们考虑过这一点。”

[ɪts] [æn; ən] ['elɪmənt] , [ænd; ənd][wʌn][wiː; wi] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] . ”
It's an element , and one we know nothing of . ”
它是 一个 元素 , 和 一 我们 知道 没有什么 的 . ”

它是一种元素，一种我们一无所知的元素。

“ [duː; də][juː; jʊ][maɪnd] [ɪf] [ai][sɪt] [daʊn] , [sɜː(r)] ?
“ Do you mind if I sit down , sir ?
“ 做 你 头脑 如果 我 坐 向下 , 先生 ?

先生，请问我可以坐下吗？

” [ben] [ɑːskt] ['sʌd(ə)nli] .
” Ben asked suddenly .
” 本 问 突然 .

“本突然问道。”

[ðə; ði] [ɪ'nɔːməti] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [hæd; həd] [strʌk] [hɪm] , ['ɔːlməʊst]['dæz(ə)lɪŋ][hɪm] [wɪð] [ɪts] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] .
The enormity of the thing had struck him , almost dazzling him with its implications .
这 巨大 的 这 事物 有 击 他 , 几乎 耀眼的 他 和 它是 含义 .

这件事的严重性让他震惊不已，其影响之深远几乎让他目眩神迷。

['kɑːs(ə)n] [lɑːft] ['bɪtəli] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ][tʃeə(r)] , [ðen] [went] [ɒn] ['tɔːkɪŋ] .
Carson laughed bitterly and waved him to a chair , then went on talking .
卡森 笑了 苦涩地 和 挥手 他 到 一个 椅子 , 然后 去 在 说 .

卡森苦笑着，示意他坐到椅子上，然后继续讲话。

“ [prɪ'saɪsli] , [ben] .
“ Precisely , Ben .
“ 恰恰 , 本 .

“没错，本。”

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] :
The question is :
这 问题 是 :

问题是：

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [streɪndʒ] ['sʌbstəns] [get]['ɪntuː][ðə; ði][tjuːb][ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪntə'plænɪtri] ['rɒkɪt] [kɔːld] [ðə; ði]['æs.trə] ?
How did this strange substance get into the tube of an Interplanetary rocket called the Astra ?
如何 做过 这 奇怪的 物质 得到 进入 这 管子 的 一个 星际 火箭 称为 这 阿斯特拉 ?

这种奇怪的物质是如何进入名为“阿斯特拉”的星际火箭的发射管的?

[tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [tʃekt] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] .
To answer that we checked on the ship .
到 回答 那 我们 已检查 在 这 船 .

为了回答这个问题，我们上船查看了情况。

[ðə; ði]['æs.trə][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ʃɪps] [wɪtʃ] [hæv; həv]['evə(r)] [gɒn] [bɪ'jɒnd] [ven'turə] [biː] ! ”
The Astra is one of the few ships which have ever gone beyond Ventura B ! ”
这 阿斯特拉 是 一 的 这 很少 船舶 哪个 有 曾经 已消失 超过 文图拉 B ! ”

“阿斯特拉号是极少数曾飞越过文图拉B星系的飞船之一！”

“ [ai]['ɔːlməʊst] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] , ” ['seʃ(ə)nz] [sed] .
“ I almost expected to hear that , ” Sessions said .
“ 我 几乎 预期的 到 听到 那 , ” 会议 说 .

“我几乎预料到会听到这个消息，”塞申斯说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ædz] [ʌp] , [ɔːl] [raɪt] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
“ It adds up , all right , doesn't it ?
“ 它 添加 向上 , 全部 正确的 , 不 它 ?

“这说得通，不是吗？”

[ə; eɪ] ['fɒrən] ['sʌbstəns] , [ə; eɪ] ['fɒrən] ['sɪstəm] .
A foreign substance , a foreign system .
一个 外国的 物质 , 一个 外国的 系统 .

外来物质，外来系统。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sʌbstəns] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pleɪt] .
But this substance had been made into a plate .
但 这 物质 有 到过 制成 进入 一个 盘子 .

但这种物质已被制成一个盘子。

[ðæt] [miːnz] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] ['biːɪŋs] . ”
That means the work of intelligent beings . ”
那 方法 这 工作 的 聪明的 生物 . ”

这意味着这是智慧生物的杰作。

“ [huː] [tʊk] [ðə; ði]['æs.trə][ɒn] [ðæt] [trɪp] ?
“ Who took the Astra on that trip ?
“ WHO 采取 这 阿斯特拉 在 那 旅行 ?

“那次旅行是谁开的欧宝Astra？”

” ['seʃ(ə)nz] [ɑːskt] , [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [tens] .
” Sessions asked , his body tense .
” 会议 问 , 他的 身体 紧张 .

“塞申斯问道，他的身体紧绷着。”

“ [ə; eɪ] ['laɪsnst] [speɪs] [ɪk'splɔːrə(r)] [nemd] ['mɜːrtʃɪsən] .
“ A licensed space explorer named Murchison .
“ 一个 获得许可的 空间 探险家 命名 默奇森 .

“一位名叫默奇森的持证太空探险家。

[tuː] ['ʌðə(r)z] [went] [wɪð] [hɪm] [bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ə'ləʊn] .
Two others went with him but he returned alone .
二 其他的 去 和 他 但 他 返回 独自的 .

另有两人与他同行，但他独自一人返回。

[kleɪmz] [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kæzəm] . ”
Claims they fell into a chasm . ”
索赔 他们 跌倒 进入 一个 深渊 . ”

他们声称自己掉进了深渊。

“ [bʌt; bət] [nəʊ] [ɪk'splɔːrə(r)] [hæz; həz] [rɪ'pɔːtɪd] [laɪf] [bɪ'jɒnd] [ven'turə] [biː] , ” ['seʃ(ə)nz] [sed] ,
“ But no explorer has reported life beyond Ventura B , ” Sessions said ,
“ 但 不 探险家 有 据报道 生活 超过 文图拉 B , ” 会议 说 ,

“但没有任何探险家报告说在文图拉B小行星带之外发现了生命,”塞申斯说。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [θred] [ɒv; əv] [θɔːt] .
taking up the thread of thought .
采取 向上 这 线 的 想法 .

继续这个思路。

[hiː; hi] ['hwisl] ['sɒftli] .
He whistled softly .
他 吹口哨 轻轻 .

他轻轻吹了声口哨。

“ [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['bɪzi] [ðɪs] [lɑːst] [wiːk] . ”
“ You must have been busy this last week . ”
“ 你 必须 有 到过 忙碌的 这 最后的 星期 . ”

“你上周一定很忙吧。”

“ ['bɪzi] [ɪz] [nəʊ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
“ Busy is no word for it .
“ 忙碌的 是 不 单词 为了 它 .

“忙碌都不足以形容当时的状况。”

[ɪts] ['əʊnli] [θriː] [j'iəz] [sɪns] ['eniwʌn] [hæz; həz] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] ['aʊə(r)] ['sɪstəm] .
It's only three years since anyone has been allowed to go outside our system .
它是 仅有的 三 年 自从 任何人 有 到过 允许 到 去 外部 我们的 系统 .

自三年前禁止任何人离开我们的系统以来，一直如此。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ˌɪntə'stelə(r)] [flaɪt] ['grɑːntɪd] [pə'mɪts] [tuː; tə][sɪks] ['laɪsnst]
For the purpose of science Interstellar Flight granted permits to six licensed
为了 这 目的 的 科学 星际穿越 航班 的确 许可证 到 六 获得许可的
[ɪk'splɔːrərz] .
explorers .
探险家 .

为了科学研究的目的，星际飞行组织向六名获得许可的探险家颁发了许可证。

[ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [tʃɑːts] ['ʃəʊɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] ['desələt] [weɪst] .
All returned with charts showing only a desolate waste .
全部 返回 和 图表 显示 仅有的 一个 荒凉 浪费 .

所有返回的图表都只显示一片荒凉的废土。

[ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['kwaɪət] [wei] [wiː; wi][hæv; həv] [tʃekt] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [sɪks][men] ,
In our own quiet way we have checked on each of these six men ,
在 我们的 自己的 安静的 方式 我们 有 已检查 在 每个 的 这些 六 男人 ,

我们以自己的方式悄悄地了解了这六个人的情况。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['mɜːrtʃɪsən] , [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [wiːk] . ”
including Murchison , in the last week . ”
包括 默奇森 , 在 这 最后的 星期 . ”

包括默奇森在上周的情况。

“ [ænd; ənd] . . . ? ”
“ And . . . ? ”
“ 和 . . . ? ”

“和 。 。 。？ ”

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [dɪ'skʌvəd] ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .
“ And we discovered something very interesting .
“ 和 我们 发现 某物 非常 有趣的 .

“我们发现了一些非常有趣的东西。”

[ðə; ði][sɪks] [huː] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ven'turə] [biː][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [sɪks] [huː]
The six who returned from beyond Ventura B were not the same six who
这 六 WHO 返回 从 超过 文图拉 B 是 不是 这 相同的 六 WHO
[went] !
went !
去 !

从文图拉B以外地区返回的六个人，与去的那六个人不是同一批人！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn] ['evri] ['feɪʃ(ə)l] , ['bɒdɪli] , [ænd; ənd]['ment(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ,
They are identical in every facial , bodily , and mental characteristic ,
他们 是 完全相同的 在 每一个 面部的 , 身体上的 , 和 精神的 特征 ,

他们在面部、身体和心理特征方面完全相同。

[aɪ'dentɪk(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fuːl] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] [ɪk'splɔːrərz] .
identical enough to fool even the families of the lost explorers .
完全相同的 足够的 到 傻子 甚至 这 家庭 的 这 丢失的 探险家 .

外形极其相似，甚至连失踪探险者的家属都难以分辨。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] ['siːkrətli] ['fəʊtəgɹæfd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['ɪnfrə] - [red] [lait] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt]
But when we secretly photographed them with infra - red light we found that
但 什么时候 我们 偷偷 拍摄 他们 和 基础设施 - 红色的 光 我们 成立 那

但当我们秘密地用红外线拍摄它们时，我们发现……

[ðeə(r)]
their
他们的

他们的

[skɪnz] [kən'teɪnd] ['elɪmənts] ['fɒrən] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['sɪstəm] !
skins contained elements foreign to our system !
皮肤 包含 元素 外国的 到 我们的 系统 !

皮肤中含有我们系统无法识别的元素!

” [ven'turə] [ə; eɪ][ænd; ənd][ɪts]['sɪstə(r)][stɑː(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [twɪn] ['biːkənz] [ðæt] [mɑːkt] [ðə; ði][lɑːst] ['aʊtpoʊsts][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ['sɪstəm] .
” Ventura A and its sister star were the twin beacons that marked the last outposts of the Earth System .
” 文图拉 一个 和 它是 姐姐 星星 是 这 双 信标 那 标记 这 最后的 前哨站 的 这 地球 系统 .

“文图拉A和它的姊妹星是地球系统最后前哨站的双子灯塔。”

[pɑːst][ðem; ðəm][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] ['trækləs] [weɪst] [ɒv; əv][ɪn'tɜː(r)] - ['stelə(r)] [speɪs] .
Past them was only a trackless waste of inter - stellar space .
过去的 他们 曾是 仅有的 一个 无轨 浪费 的 间 - 恒星 空间 .

他们身后只有一片茫茫无际的星际空间。

[ben] ['seʃ(ə)nz] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɑːts] [hiː; hi] ['kærid] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['juːsləs] , [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] ['daʊnraɪt] [træps] .
Ben Sessions knew that the charts he carried were probably worse than useless , were likely downright traps .
本 会议 知道 那 这 图表 他 携带 是 大概 更糟 比 无用 , 是 可能 彻头彻尾 陷阱 .

本·塞申斯知道他携带的那些图表可能不仅没用，而且很可能是彻头彻尾的陷阱。

[hiː; hi][ænd; ənd]['kɑːs(ə)n][hæd; həd] [plænd] [ðə; ði][trɪp] .
He and Carson had planned the trip .
他 和 卡森 有 计划 这 旅行 .

他和卡森一起计划了这次旅行。

['kɑːs(ə)n][hæd; həd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [fliːt] [bʌt; bət] [ben] [hæd; həd] [ə'pəʊzd] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] .
Carson had wanted to send a fighting fleet but Ben had opposed the idea .
卡森 有 通缉 到 发送 一个 斗争 舰队 但 本 有 反对 这 主意 .

卡森原本想派遣一支作战舰队，但本反对这个想法。

[weɪnz] [mis'teik] [hæd; həd][led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'kʌvərɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk][həʊks] ,
Wayne's mistake had led them to the uncovering of a gigantic hoax ,
韦恩的 错误 有 引领 他们 到 这 揭开 的 一个 巨大 骗局 ,

韦恩的失误让他们揭穿了一个巨大的骗局。

[ə; eɪ][həʊks] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][hæv; həv]['əʊnli][ə; eɪ]['sɪnɪstə(r)] ['pɜːpəs] .
a hoax which could have only a sinister purpose .
一个 骗局 哪个 可以 有 仅有的 一个 险恶 目的 .

这是一场骗局，其目的只能是险恶的。

['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði][vɔɪd] [ə'hed] [wɜː(r); wə(r)] ['sentiənt] ['biːɪŋs] .
Somewhere in the void ahead were sentient beings .
某处 在 这 空白 前方 是 有感知能力的 生物 .

前方虚空中的某个地方，潜伏着有感知能力的生命。

[tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [fliːt] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][let][ðem; ðəm] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [wɒz; wəz] [sə'spektɪd] .
To send a fleet would be to let them know that their existence was suspected .
到 发送 一个 舰队 会 是 到 让 他们 知道 那 他们的 存在 曾是 怀疑 .

派遣舰队就等于告诉他们，他们的存在已被怀疑。

['seʃ(ə)nz] [let] [ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] [kən'trəʊlz] [teɪk] ['əʊvə(r)] [waɪl] [hiː; hi] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði] [tʃɑːts] [wʌns]
Sessions let the automatic controls take over while he examined the charts once
会议 让 这 自动的 控制 拿 超过 尽管 他 检查 这 图表 一次
[mɔː(r)] .
more .
更多的 .

塞申斯让自动控制功能接管，自己则再次查看了图表。

[ðeɪ] [ʃəʊd] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [leɪ] [də'rektli] [ə'hed] , [ðə; ði] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ,
They showed the constellation which lay directly ahead , the one after that ,
他们 显示 这 星座 哪个 躺 直接地 前方 , 这 一 后 那 ,

他们展示了正前方的星座，以及下一个星座。

[ænd; ənd] [ðen] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
and then nothing for hundreds of millions of miles .
和 然后 没有什么 为了 数百 的 百万 的 英里 .

然后，数亿英里内什么也没有。

[ðəʊz] [fɜːst] [tuː] [rɪ'flektɪd] [ə; eɪ] ['taɪni] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [lait] [frɒm; frəm] [ven'turə] [biː] [ænd; ənd]
Those first two reflected a tiny amount of light from Ventura B and
那些 第一的 二 反映 一个 微小的 数量 的 光 从 文图拉 B 和
[wɜː(r); wə(r)] ['vɪzəb(ə)l] [θruː] ['telɪskoʊps] ,
were visible through telescopes ,
是 可见的 通过 望远镜 ,

前两个小行星反射了来自文图拉B小行星的少量光线，可以通过望远镜观测到。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['fɔːlsɪfaɪ] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
therefore it would have created suspicion to falsify their position .
所以 它 会 有 创建 怀疑 到 伪造 他们的 位置 .

因此，如果他们弄虚作假，就会引起怀疑。

[pɑːst] [ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['blæknəs] [wɒz; wəz] [tuː] [ɪn'tens] [tuː; tə] ['penətreɪt] .
Past them , however , the blackness was too intense to penetrate .
过去的 他们 , 然而 , 这 黑 曾是 也 激烈的 到 穿透 .

然而，越过他们之后，黑暗太过浓重，无法穿透。

[ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɒkɪt] [ʃɪp] [ɪn'kriːst] .
The speed of the rocket ship increased .
这 速度 的 这 火箭 船 增加 .

火箭飞船的速度提高了。

[ə'tɒmɪk] [blɑːsts] [rɪ'pleɪsd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['regjələ(r)] ['fjuːəl] .
Atomic blasts replaced those of the regular fuel .
原子 爆炸 替换 那些 的 这 常规的 燃料 .

原子弹爆炸取代了常规燃料爆炸。

['seʃ(ə)nz] [njuː] [ðæt] [æn; ən] [ɜːθ] ['meʒəmənt] [wʊd] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [hæv; həv]
Sessions knew that an Earth measurement would have shown the ship to have
会议 知道 那 一个 地球 测量 会 有 所示 这 船 到 有
[ʃrʌŋk] [tuː; tə] [hɑːf] [ɪts] [saɪz] .
shrunk to half its size .
缩小 到 一半 它是 尺寸 .

塞申斯知道，如果用地球的测量方法，就会发现这艘飞船已经缩小到原来的一半大小。

['əʊnli] [lait] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [biːm] [wɪtʃ] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [frɒm; frəm] [kə'lɪʒnz] [kʊd; kəd]
Only light and the radona beam which protected the ship from collisions could
仅有的 光 和 这 - 光束 哪个 受保护 这 船 从 碰撞 可以
['træv(ə)l] [fɑːstə(r)] .
travel faster .
旅行 快点 .

只有光和保护飞船免受碰撞的雷达波束才能以更快的速度传播。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [lʌk] .
From now on it was just a matter of luck .
从 现在 在 它 曾是 只是 一个 事情 的 运气 .

从此以后，一切都只能靠运气了。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] ['pʊld] [ðəʊz] [sɪks][ɪk'splɔːrərz][aʊt][ɒv; əv] [speɪs] [ænd; ənd] ['seʃ(ə)nz] [wɒz; wəz]
Someone had pulled those six explorers out of space and Sessions was
某人 有 拉 那些 六 探险家 出去 的 空间 和 会议 曾是
['həʊpɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm] .
hoping the same thing would happen to him .
希望 这 相同的 事物 会 发生 到 他 .

有人把那六名探险家从太空救了出来，塞申斯希望同样的事情也会发生在他身上。

[ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .
On the third day it happened .
在 这 第三 天 它 发生 .

第三天就发生了这件事。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['paɪləts][tʃeə(r)] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] - [tʃɑːt] [bɪ'fɔː(r)][hɪm] .
He was sitting in the pilot's chair , watching the radona chart before him .
他 曾是 坐着 在 这 飞行员的 椅子 , 观看 这 - 图表 前 他 .

他坐在飞行员的座椅上，看着面前的雷达图。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːt] [wɒz; wəz][blæŋk] ,
Most of the chart was blank ,
最多 的 这 图表 曾是 空白的 ,

图表大部分都是空白的。

['əʊnli][ðə; ði]['ʌpə(r)] [raɪt] [hænd]['kɔːnə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [blæk] [dɑːts] [wɪtʃ] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ə; eɪ]
only the upper right hand corner showing a mass of black dots which indicated a
仅有的 这 上 正确的 手 角落 显示 一个 大量的 的 黑色的 点 哪个 表明的 一个
['plænətri] [dɪ'spɜːs(ə)l] [ə'baʊt][ə; eɪ] [ded] [stɑː(r)] .
planetary dispersal about a dead star .
行星 扩散 关于 一个 死的 星星 .

只有右上角显示出大量黑点，表明一颗死亡恒星周围的行星正在消散。

['seʃ(ə)nz] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [biːm] [tuː; tə] [swɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] ['leftwəd] .
Sessions waited for the radona beam to swing the ship leftward .
会议 等待 为了 这 - 光束 到 摇摆 这 船 向左 .

塞申斯等待着雷达波束将飞船向左摆动。

[ɪn'sted] , [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [kɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][dɑːts] !
Instead , the ship was curving in the direction of the dots !
反而 , 这 船 曾是 弯曲 在 这 方向 的 这 点 !

相反，船身却朝着那些点的方向弯曲！

[bɛnz] [fɜːst] [θɔːt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [biːm] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv]['ɔːdə(r)] ,
Ben's first thought was that the beam had gone out of order ,
本的 第一的 想法 曾是 那 这 光束 有 已消失 出去 的 命令 ,

本的第一反应是光束出了故障。

[ænd; ənd][hiː; hi] [swɪtʃt] [tuː; tə]['mænjuəl][kən'trəʊlz] .
and he switched to manual controls .
和 他 切换 到 手动的 控制 .

于是他改用手动控制。

[nəʊ][juːz] .
No use .
不 使用 .

没用。

[dɪ'spaɪt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['efəts] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['kærid] [tə'wɔːd] [ðəʊz] ['plænɪts] .
Despite all his efforts he was being carried toward those planets .
尽管 全部 他的 努力 他 曾是 存在 携带 朝向 那些 行星 .

尽管他竭尽全力，但最终还是被带向了那些行星。

['hæbɪt] [meɪd] [hɪm] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði] [tjuːbz] .
Habit made him shut off the tubes .
习惯 制成 他 关闭 离开 这 管子 .

习惯使他关掉了管道。

[waɪ] [weɪst] ['fjuːəl] ?
Why waste fuel ?
为什么 浪费 燃料 ?

为什么要浪费燃料?

[ə; eɪ] [taɪt] [smaɪl] [frəʊz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɪps] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [spiːd] [drɒpt] [tuː; tə] ['twenti] ['mɪljən] [maɪlz]
A tight smile froze on his lips as his speed dropped to twenty million miles
一个 紧的 微笑 冻住了 在 他的 嘴唇 作为 他的 速度 掉落 到 二十 百万 英里
[ðen] ['lɪftɪd] [ə'gen] [æz; əz] [ðə; ði] [ʃɪp] [baɪ] - [pɑːst] [ə; eɪ] ['plænɪt] .
then lifted again as the ship by - passed a planet .
然后 抬起 再次 作为 这 船 经过 - 通过了 一个 行星 .

当飞船速度降至两千万英里/小时，然后又在飞掠过一颗行星时重新加速时，他嘴角僵硬地挂着一丝微笑。

[wɪð] [kɑːm] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ben] [swɪtʃt] [ɒn] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'stɔːld] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
With calm deliberation Ben switched on the camera he had installed before the
和 冷静的 审议 本 切换 在 这 相机 他 有 已安装 前 这
[flaɪt] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɒn] [ðə; ði] - [tʃɑːt] .
flight and let it record his course as shown on the radona chart .
航班 和 让 它 记录 他的 课程 作为 所示 在 这 - 图表 .

本冷静地打开了飞行前安装的摄像机，让它记录雷达图上显示的航线。

['əʊnli] [wʌn] [dɒt] [rɪ'meɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [tʃɑːt] .
Only one dot remained on the chart .
仅有的 一 点 剩余 在 这 图表 .

图表上只剩下一个点了。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['lɑːdʒə(r)] [ænd; ənd] ['lɑːdʒə(r)] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [skriːn] .
It grew larger and larger until it filled the entire screen .
它 生长 更大的 和 更大的 直到 它 已填 这 全部的 屏幕 .

它越变越大，直到占据了整个屏幕。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['eni] [daʊt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪps] [ˌdestɪ'neɪʃn] ,
There was no longer any doubt as to the ship's destination ,
那里 曾是 不 更长 任何 怀疑 作为 到 这 船的 目的地 ,

船只的目的地已毋庸置疑。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] ['fɜːðə(r)] [pruːf] [ɪts] [spiːd] [drɒpt] ['ʃɑːpli] .
and as if to add further proof its speed dropped sharply .
和 作为 如果 到 添加 更远 证明 它是 速度 掉落 尖锐地 .

仿佛为了进一步证明这一点，它的速度急剧下降。

[ben] [klɪkt] [ðə; ði] [swɪtʃ] [ɒn] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ə; eɪ] ['taɪni] [rəʊl] [ɒv; əv] ['maɪkrəʊfɪlm] .
Ben clicked the switch on the camera and removed a tiny roll of microfilm .
本 点击 这 转变 在 这 相机 和 已移除 一个 微小的 卷 的 缩微胶片 .

本按下相机上的开关，取出了一小卷缩微胶片。

[ðə; ði] [rəʊl] [fɪt] ['snʌgli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [kæp] [wɪtʃ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [stʌb] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
The roll fit snugly into the hollow cap which covered the stub of one of his
这 卷 合身 舒适地 进入 这 空洞的 帽 哪个 涵盖 这 存根 的 一 的 他的
[məʊ'ləz] .
molars .
臼齿 .

卷筒正好塞进覆盖着他一颗臼齿残端的空心牙套里。

[ðə; ði]['æltɪtjuːd]['ɪndɪkeɪtə(r)] [went] [ɒn] [ˌɔːtə'mætɪkli] , [ʃəʊd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] , [ðen] ['fɔːti]
The altitude indicator went on automatically , showed fifty thousand feet , then forty
这 高度 指标 去 在 自动地 , 显示 五十 千 脚 , 然后 四十
['θaʊz(ə)nd] , [went] [daʊn] [tuː; tə] ['hʌndrədz] .
thousand , went down to hundreds .
千 , 去 向下 到 数百 .

高度指示器自动启动，显示五万英尺，然后四万英尺，最后降到几百英尺。

[ə'hed] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli] ['blæknəs] .
Ahead there was only blackness .
前方 那里 曾是 仅有的 黑 .

前方只有一片漆黑。

[ben] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kræʃ] .
Ben held his breath and waited for the crash .
本 握住 他的 气息 和 等待 为了 这 碰撞 .

本屏住呼吸，等待着撞击发生。

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [keɪm] .
It never came .
它 绝不 来了 .

它始终没有到来。

[lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['æltɪmiːtə(r)] [ʃəʊd] ['zɪərəʊ][ðə; ði] [ʃɪp] [stɪl] [muːvd] .
Long after the altimeter showed zero the ship still moved .
长的 后 这 高度表 显示 零 这 船 仍然 已搬 .

即使高度表显示为零很久之后，这艘船仍在移动。

[ben] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv]['əʊnli][wʌn][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] : [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]
Ben could think of only one explanation : he was below the surface of
本 可以 思考 的 仅有的 一 解释 : 他 曾是 以下 这 表面 的
[ðə; ði] [dɑːk] ['plænɪt] !
the dark planet !
这 黑暗的 行星 !

本能想到的唯一解释是：他当时身处这颗黑暗星球的表面之下！

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [nəʊ][mɔː(r)] ;
And then he could think no more ;
和 然后 他 可以 思考 不 更多的 ;

然后他就什么都想不起来了；

[ðə; ði] ['blæknəs] [siːmd] [tuː; tə]['fɪltə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd]['ɪntuː][hɪz; ɪz][maɪnd] .
the blackness seemed to filter into the ship and into his mind .
这 黑 似乎 到 筛选 进入 这 船 和 进入 他的 头脑 .

黑暗似乎渗入了船舱，也渗入了他的脑海。

“ [hiː; hi][ə'weikən] , ” [ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] .
“ He awakens , ” a voice said .
“ 他 觉醒 , ” 一个 嗓音 说 .

“他醒了，”一个声音说道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [vɔɪs] , [ə; eɪ] ['femənɪn]
It was a pleasant voice , a feminine
它 曾是 一个 令人愉快的 嗓音 , 一个 女性

那是一个悦耳的声音，一个女性的声音。

[wʌn] , ['sɪlki] [ænd; ənd] ['suːðɪŋ] .
one , silky and soothing .
一 , 丝滑 和 舒缓 .

一、丝滑柔顺。

[ben] ['seʃ(ə)nz] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] , “ [hʌ] ?
Ben Sessions sat up and said , “ Huh ?
本 会议 卫星 向上 和 说 , “ 嗯 ?

本·塞申斯坐了起来，说道：“嗯？”

” [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lait] .
” The first thing he noticed was the light .
” 这 第一的 事物 他 注意到 曾是 这 光 .

他首先注意到的是光线。

[nəʊ] [mɔː(r)] ['dɑːknəs] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [lait] [ðæt] [keɪm] [frɒm; frəm] ['nəʊweə(r)] [ænd; ənd] [jet] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
No more darkness , but a light that came from nowhere and yet was everywhere .
不 更多的 黑暗 , 但 一个 光 那 来了 从 无处 和 然而 曾是 到处 .

黑暗消失了，取而代之的是一道不知从何而来却又无处不在的光芒。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒn] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [kaʊtʃ] , [ɪn] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ruːm] [wɪð] [ə; eɪ] ['vɔːltɪd] ['siːlɪŋ] .
He was on some sort of couch , in a huge room with a vaulted ceiling .
他 曾是 在 一些 种类 的 长椅 , 在 一个 巨大的 房间 和 一个 拱形 天花板 .

他当时坐在一个类似沙发的地方，房间里有一个巨大的拱形天花板。

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['grɒdʒɪli] , [ben] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪlkən] [vɔɪs] .
Shaking his head groggily , Ben looked for the source of the silken voice .
摇晃 他的 头 昏昏沉沉地 , 本 看起来 为了 这 来源 的 这 丝 嗓音 .

本迷迷糊糊地摇了摇头，寻找着那柔和声音的来源。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
He was alone in the room .
他 曾是 独自的 在 这 房间 .

房间里只有他一个人。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
His eyes ran down the length of his body .
他的 眼睛 跑 向下 这 长度 的 他的 身体 .

他的目光从上到下扫过自己的身体。

[ðə; ði] [flæʃ] [gʌn] [wɒz; wəz] [gɒn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [belt] .
The flash gun was gone from his belt .
这 闪光 枪 曾是 已消失 从 他的 腰带 .

他腰带上的闪光灯不见了。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
That was hardly unexpected .
那 曾是 几乎 意外 .

这几乎在意料之中。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [belt] [wɒz; wəz] [gɒn] [tuː] .
But the belt was gone too .
但 这 腰带 曾是 已消失 也 .

但腰带也不见了。

[səʊ] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
So were his clothes .
所以 是 他的 衣服 .

他的衣服也是如此。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [klæd] [ɪn] [ə; eɪ] [luːs] [rəʊb] [ɒv; əv] ['ʃɪmərɪŋ] [waɪt] [klɒθ] .
He was clad in a loose robe of shimmering white cloth .
他 曾是 覆膜 在 一个 松动的 长袍 的 闪闪发光 白色的 布 .

他身穿一件宽松的、闪闪发光的白色长袍。

[ðæt] [ment] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'kɒnʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] .
That meant he had been unconscious for some time .
那 意思是 他 有 到过 无意识 为了 一些 时间 .

这意味着他已经昏迷了一段时间。

[haʊ] [lɒŋ] ?
How long ?
如何 长的 ?

多久?

[ben] [wʊd] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [mʌtʃ] [tuː; tə] [nəʊ] .
Ben would have given much to know .
本 会 有 给定 很多 到 知道 .

本很想知道答案。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [let] [aʊt] [æn; ən] [ʌn'ɜːθli] [məʊn] , [θruː] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [waɪd] [ænd; ənd] [rəʊld] [ɒf] [ðə; ði] [kaʊtʃ] .
Suddenly he let out an unearthly moan , threw his arms wide and rolled off the couch .
突然 他 让 出去 一个 超凡脱俗的 呻吟 , 扔 他的 武器 宽的 和 滚动 离开 这 长椅 .

他突然发出一声怪异的呻吟，张开双臂，从沙发上滚了下来。

[hiː; hi] [leɪ] [stɪl] .
He lay still .
他 躺 仍然 .

他一动不动地躺着。

[ðə; ði] ['sɪlkən] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ə'gen] [ænd; ənd] ['ædɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] , [mɔː(r)] ['mæskjəlɪn] .
The silken voice was raised again and added to it was another , more masculine .
这 丝 嗓音 曾是 提高 再次 和 额外 到 它 曾是 其他 , 更多的 男性 .

那柔和的声音再次响起，同时又加入了另一个更男性化的声音。

[ðen] [ə; eɪ] [dɔː(r)] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [tuː] ['piːp(ə)l] [stept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
Then a door opened and two people stepped into the room .
然后 一个 门 打开 和 二 人们 步 进入 这 房间 .

这时，门开了，两个人走了进来。

[ben] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [grɪnd] [æt; ət] [ðem; ðəm] , [ɪ'speʃəli] [æt; ət] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Ben sat up and grinned at them , especially at the woman .
本 卫星 向上 和 咧嘴一笑 在 他们 , 尤其 在 这 女士 .

本坐起身来，咧嘴笑着看着他们，尤其是那个女人。

“ [ai] [θɔːt] [ðæt] [wʊd] [get] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I thought that would get you , ” he said .
“ 我 想法 那 会 得到 你 , ” 他 说 .

“我以为那样就能抓住你，”他说。

“ [ɪts] [nɒt] [hɒ'spɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [haɪd] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [gest] . ”
“ It's not hospitable to hide from your guest . ”
“ 它是 不是 好客 到 隐藏 从 你的 客人 . ”

“躲避客人是不礼貌的。”

“ [rɪ'sɔːsf(ə)l] , ['ɪz(ə)nt] [hiː; hi] ?
“ Resourceful , isn't he ?
“ 足智多谋 , 不是 他 ?

“他真是足智多谋，不是吗？”

" [ðə; ði] ['wʊmən] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [ɪn] [mɒk] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
" The woman raised her eyebrows in mock admiration .
" 这 女士 提高 她 眉毛 在 嘲笑 钦佩 .

"那女人假装赞赏地挑了挑眉毛。"

[hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjən] [graul] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [wɪtʃ] [ben] ['kʊd(ə)nt] [kwaɪt] [kætʃ] .
Her companion growled a reply which Ben couldn't quite catch .
她 伴侣 咆哮 一个 回复 哪个 本 不能 相当 抓住 .

她的同伴低声咕哝了一句，本没听清。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æn; ən] [ɒd] [peə(r)] , [ðə; ði] ['wʊmən] ['taʊərɪŋ] [wel] [ə'bʌv] [ten] [fiːt] [bʌt; bət]
They were an odd pair , the woman towering well above ten feet but
他们 是 一个 奇怪的 一对 , 这 女士 参天 出色地 多于 十 脚 但
['pɜːfɪktli] [fɔːmd] ,
perfectly formed ,
完美 形成 ,

她们俩真是奇特的一对，女人身高超过十英尺，身材却十分完美。

[hɜː(r); hə(r)] [skɪn] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [pɪŋk] ['mɑːb(ə)l] ; [ðə; ði] [mæn] [mɔː(r)] [biːst] [ðæn; ðən] ['hjuːmən] .
her skin the color of pink marble ; the man more beast than human .
她 皮肤 这 颜色 的 粉色的 大理石 ; 这 男人 更多的 兽 比 人类 .

她的皮肤像粉红色大理石一样；那男人更像野兽而非人。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['sætɜːn; 'sætən] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [tɔːl] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] , [ben] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə]
The women of Saturn were as tall as she , Ben had time to
这 女性 的 土星 是 作为 高的 作为 她 , 本 有 时间 到
[θɪŋk] ,
think ,
思考 ,

土星上的女人和她一样高，本有时间思考。

[bʌt; bət] [nɒt] ['nɪəli] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
but not nearly as beautiful .
但 不是 几乎 作为 美丽的 .

但远没有那么漂亮。

" ['welkəm] [tuː; tə] - , [ben] ['seʃ(ə)nz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Welcome to Teris , Ben Sessions , " she said .
" 欢迎 到 - , 本 会议 , " 她 说 .

"欢迎来到特里斯，本·塞申斯，"她说。

[hɜː(r); hə(r)] [smaɪl] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [smaɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːpənt] [ɒv; əv] ['iːdn] .
Her smile was the smile of the serpent of Eden .
她 微笑 曾是 这 微笑 的 这 蛇 的 伊甸园 .

她的笑容如同伊甸园中那条蛇的笑容。

" [jʊr; jər] ['prɪti] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [jɔː'self] , " [ben] [grɪnd] .
" You're pretty resourceful yourself , " Ben grinned .
" 你是 漂亮的 足智多谋 你自己 , " 本 咧嘴一笑 .

"你自己也很有办法，"本咧嘴一笑。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['kærid] [nəʊ] ['peɪpəz] [ɪk'sept] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [pə'mɪt] [frɒm; frəm] [ˌɪntə'stelə(r)] [flaɪt] .
He had carried no papers except a blanket permit from Interstellar Flight .
他 有 携带 不 文件 除了 一个 毯子 允许 从 星际穿越 航班 .

除了星际飞行公司颁发的通用许可证外，他身上没有携带任何文件。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [ɪf] [ðə; ði] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['kɑːs(ə)n] [hæd; həd] ['teɪkən] [wʊd] [pruːv] [tuː; tə]
He wondered if the precaution he and Carson had taken would prove to
他 想知道 如果 这 预防 他 和 卡森 有 已采取 会 证明 到
[biː; bi] [ɪn] [veɪn] .
be in vain .
是 在 徒劳 .

他不禁怀疑，他和卡森采取的预防措施是否会白费。

[ðə; ði] ['wʊmən] [spəʊk] [ə'gen] .

The woman spoke again .

这 女士 辐 再次 .

女人又开口说话了。

“ [ben] ['seʃ(ə)nz] , ['grædʒuət; 'grædʒu,eɪt] [ɒv; əv] ['neptjuːn] [skuːl] [ɒv; əv] ['rɑːkɪts] ; [bɔːn] [ɪn] [taʊs] , [njuː]

“ Ben Sessions , graduate of Neptune School of Rockets ; born in Taos , New

“ 本 会议 , 毕业 的 海王星 学校 的 火箭 ; 出生 在 陶斯 , 新的

['meksɪkəʊ] ,

Mexico ,

墨西哥 ,

“本·塞申斯，海王星火箭学校毕业生；出生于新墨西哥州陶斯，

[ɜːθ] ; [θɜːd] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['tʃɪldrən] ; [,ʌn'mærid] , [,ʌnə'tætʃt] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ; [fɜːst] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

Earth ; third of four children ; unmarried , unattached at present ; first position ,

地球 ; 第三 的 四 孩子们 ; 未婚 , 未连接的 在 展示 ; 第一的 位置 ,

[,siː 'əʊ] - ['paɪlət] [ɜːθ] - ['veɪgə] [ɪk'spres] . . .

co - pilot Earth - Vega Express . . .

合作 - 飞行员 地球 - 维加 表达 . . .

地球人；家中四个孩子中排行老三；未婚，目前单身；担任地球-织女星快车副驾驶一等职位……

” [ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃuːzɪŋ] ['aɪtəmz] [æt; ət] ['rændəm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['meməraɪzd] [lɪst] .

” She seemed to be choosing items at random from a memorized list .

” 她 似乎 到 是 选择 项目 在 随机的 从 一个 记忆 列表 .

“她似乎是在从一份熟记于心的清单中随机挑选物品。”

[ðə; ði] [,eksɪ'bɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ben] [ænd; ənd] [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪŋ] .

The exhibition was intended to impress Ben and it was succeeding .

这 展览 曾是 故意的 到 令人印象深刻 本 和 它 曾是 成功 .

这次展览的目的是为了给本留下深刻印象，而且确实达到了目的。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] , [haʊ'evə(r)] , [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nɪŋ] .

More than that , however , it was frightening .

更多的 比 那 , 然而 , 它 曾是 令人恐惧 .

但更重要的是，它令人恐惧。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [nɪə] [ðə; ði] [end] . “ . . .

He held his breath as she neared the end . “ . . .

他 握住 他的 气息 作为 她 接近 这 结尾 . “ . . .

当她走到生命的尽头时，他屏住了呼吸。“……

[tuː] [j'iəz] [wɪð] [,ɪntə'stelə(r)] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ; ['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] ['laɪsnst] [speɪs] [ɪk'splɔːrə(r)] , [nɒn] -

two years with Interstellar Communications ; presently a licensed space explorer , non -

二 年 和 星际穿越 通讯 ; 目前 一个 获得许可的 空间 探险家 , 非 -

[ə'fɪlieɪtɪd] . ”

affiliated . ”

附属 . ”

曾在星际通讯公司工作两年；目前是一名持证太空探险家，无所属组织。

“ ['prɪti] [gʊd] , ” [ben] [sed] .

“ Pretty good , ” Ben said .

“ 漂亮的 好的 , ” 本 说 .

“还不错，”本说道。

[,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] .

It was better than that .

它 曾是 更好的 比 那 .

情况比这好得多。

[,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɜːfɪkt] .

It was perfect .

它 曾是 完美的 .

完美极了。

['əʊnli][ðə; ði][end][wɒz; wəz] [rɒŋ] .
Only the end was wrong .
仅有的 这 结尾 曾是 错误的 .

只有结局错了。

[hiː; hi][ænd; ənd]['kɑːs(ə)n][hæd; həd] [wɜːkt] [ðæt] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsaɪkəʊ'ænəlɪst] .
He and Carson had worked that out with the psychoanalyst .
他 和 卡森 有 工作 那 出去 和 这 精神分析学家 .

他和卡森已经和精神分析师一起解决了这个问题。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['fɔːlsɪfaɪ][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [baɪ'ɒgrəfi] ,
The two of them had wanted to falsify the entire biography ,
这 二 的 他们 有 通缉 到 伪造 这 全部的 传 ,

他们两人原本想伪造整部传记。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ænəlɪst][hæd; həd] [kən'vɪnst] [ðem; ðəm][hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] .
but the analyst had convinced them he was right .
但 这 分析师 有 确信 他们 他 曾是 正确的 .

但分析师已经说服了他们，他是对的。

" [wʌn] [laɪ][ai] [mait] [ə'tempt] [tuː; tə] [paʊnd] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] ['veri] [ˌsʌb'kɒnʃəs] [baɪ]['hɪpnətɪzəm] ;
" One lie I might attempt to pound into your very subconscious by hypnotism ;
" 一 说谎 我 可能 试图 到 磅 进入 你的 非常 潜意识 经过 催眠术 ;

"我可能会尝试用催眠术将一个谎言深深植入你的潜意识中;

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [spred] [tuː] [θɪn] .
a dozen would be spread too thin .
一个 打 会 是 传播 也 薄的 .

十二个人太分散了。

[wiː; wi] [wʊd] [liːv] [həʊlz] .
We would leave holes .
我们 会 离开 孔 .

我们会留下空洞。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [ɪlektrəʊə'nælɪsɪs] [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [mait] [biː; bi] [juːst] [ɒn][juː; jʊ][ai]
Under the type of electroanalysis you seem to think might be used on you I
在下面 这 类型 的 电分析 你 似乎 到 思考 可能 是 用过的 在 你 我
[kænt]['iːv(ə)n] ['prɒmɪs] [wʌn][laɪ] [wɪl] [həʊld][ʌp] .
can't even promise one lie will hold up .
不能 甚至 承诺 一 说谎 将要 抓住 向上 .

按照你认为可能会对你使用的那种电化学分析方法，我甚至不能保证你说的任何一个谎言都能站得住脚。

" [ben] [rɪ'maɪndid] [hɪm'self][tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)] ['ɑːnərz] [ɪf] [hiː; hi]['evə(r)][gɒt]
" Ben reminded himself to recommend the man for honors if he ever got
" 本 提醒 他自己 到 推荐 这 男人 为了 荣誉 如果 他 曾经 得到
[bæk] [tuː; tə] [ɜːθ] .
back to Earth .
后退 到 地球 .

"本提醒自己，如果他能回到地球，一定要推荐这个人获得荣誉。"

[hiː; hi][hæd; həd] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊn] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ; [bʌt; bət] [ðen] ,
He had certainly known his business ; but then ,
他 有 当然 已知 他的 商业 ; 但 然后 ,

他当然很懂行；但是，

[ɪf] [hiː; hi]['hædnt][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] " [tuː] [aɪz] . "
if he hadn't he would not be working for " Two Eyes . "
如果 他 之前没有 他 会 不是 是 在职的 为了 " 二 眼睛 . "

如果他没有那样做，他就不会在"双眼"公司工作了。

“ [naʊ] [ðæt] [juːv] [təʊld][ˌem 'iː][ɔːl][ə'baʊt][maɪ'self] ['meɪbi] [jʊl] [tel] [ˌem 'iː] [wʌts] ['gəʊɪŋ][ɒn] ,
“ Now that you've told me all about myself maybe you'll tell me what's going on ,
“ 现在 那 你已经 讲述 我 全部 关于 我 或许 你会 告诉 我 是什么 去 在 ,

“既然你已经把我的一切都告诉我了，也许你也会告诉我到底发生了什么事。”

” [ben] [sed] .
” Ben said .
” 本 说 .

“本说道。”

“ [wʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kəm'petrɪət] [kæn; kən][duː; də] [ðæt] , ” [ðə; ði]['wʊmən][təʊld][hɪm] .
“ One of your compatriots can do that , ” the woman told him .
“ 一 的 你的 同胞们 能 做 那 , ” 这 女士 讲述 他 .

“你的同胞中有人能做到这一点，”那女人告诉他。

[hɜː(r); hə(r)] ['ɪntrəst] [siːmd] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə][hæv; həv] [wein] .
Her interest seemed suddenly to have waned .
她 兴趣 似乎 突然 到 有 减弱 .

她的兴趣似乎突然减弱了。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn][ə; eɪ][streɪndʒ] [tʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [stʊd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]
She said a few words in a strange tongue to the man who stood at her
她 说 一个 很少 字 在 一个 奇怪的 舌头 到 这 男人 WHO 站立 在 她

她用一种陌生的语言对站在她面前的男人说了几句话。

[saɪd] .
side .
边 .

边。

[hiː; hi] [grʌnt] , [baʊd] , [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːd] [ben] .
He grunted , bowed , and advanced toward Ben .
他 哼哼 , 鞠躬 , 和 先进的 朝向 本 .

他哼了一声，鞠了一躬，然后朝本走去。

[lɒŋ] [ɑːmz] , ['kʌvəd] [wɪð] [θɪk] [blæk] [heə(r)] , [riːtʃt] [aʊt] .
Long arms , covered with thick black hair , reached out .
长的 武器 , 涵盖 和 厚的 黑色的 头发 , 达到 出去 .

伸出长长的手臂，上面长满了浓密的黑发。

[ben] [dɒdʒd] .
Ben dodged .
本 躲避 .

本躲开了。

“ [jʊl] [biː; bi] ['sɒri] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [hɪm][juːz] [fɔːs] , ” [ðə; ði]['wʊmən] [sed] .
“ You'll be sorry if you make him use force , ” the woman said .
“ 你会 是 对不起 如果 你 制作 他 使用 力量 , ” 这 女士 说 .

“如果你逼他动用武力，你会后悔的，”女人说。

“ ['nʌθɪŋ] [laɪk] ['traɪɪŋ] , ” [ben][təʊld][hɜː(r); hə(r)] .
“ Nothing like trying , ” Ben told her .
“ 没有什么 喜欢 尝试 , ” 本 讲述 她 .

“试试总没错，”本告诉她。

[hiː; hi] [ə'vɔɪdɪd] [ə'nʌðə(r)][græb][ænd; ənd] [stept] [ɪn][ænd; ənd] [smæʃt] [hɪz; ɪz][fɪst][tuː; tə][ðə; ði]['heəri]
He avoided another grab and stepped in and smashed his fist to the hairy
他 避免 其他 抓住 和 步 在 和 粉碎 他的 拳头 到 这 毛茸茸
[mænz][dʒɔː] .
man's jaw .
男人的 颚 .

他躲过了对方的又一次抓挠，上前一步，一拳打在了那个毛茸茸男人的下巴上。

[ðə; ði] [eɪp] - [laɪk] ['fɪgə(r)] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [bɛnz] [hed] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [bæk] [baɪ] [ə; eɪ]
The ape - like figure rushed forward and Ben's head was thrown back by a
这 猿 - 喜欢 数字 匆忙 向前 和 本的 头 曾是 抛掷 后退 经过 一个
['maɪti] [bləʊ] . . .
mighty blow . . .
强大的 吹 . . .

那个猿猴般的身影猛地冲上前去，一记重击将本的头猛地向后甩去……

[hiː; hi] [mait] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [hɪt] [ə; eɪ] [wɔːl] .
He might as well have hit a wall .
他 可能 作为 出色地 有 打 一个 墙 .

他简直就像撞到墙一样。

[bɪ'fɔː(r)] [ben] [kʊd; kəd] [straɪk] [ə'nʌðə(r)] [bləʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [fiːt] [baɪ] [æn; ən]
Before Ben could strike another blow he was lifted from his feet by an
前 本 可以 罢工 其他 吹 他 曾是 抬起 从 他的 脚 经过 一个
['ʌpwəd] [slæp] [ðæt] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [teə(r); tɪə] [luːs] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
upward slap that threatened to tear loose one side of his face .
向上 拍击 那 威胁 到 撕 松动的 一 边 的 他的 脸 .

本还没来得及再打一拳，就被一记向上猛击的耳光打飞了，那一巴掌差点把他半边脸都撕下来了。

[tuː] [deɪzd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] , [hiː; hi] [felt] [bəʊθ] [hɪz; ɪz] [rɪsts] [ɪn'sɜːrkld] [baɪ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [hænd] .
Too dazed to resist , he felt both his wrists encircled by a tremendous hand .
也 茫然 到 抵抗 , 他 毛毡 两个都 他的 手腕 包围 经过 一个 巨大的 手 .

他惊魂未定，无力反抗，只觉得两只手腕都被一只巨大的手紧紧抓住。

[ðə; ði] ['wʊmənz] [vɔɪs] [rəʊz] ['ʃɑːpli] [ɪn] [ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd] .
The woman's voice rose sharply in a tone of command .
这 女性的 嗓音 玫瑰 尖锐地 在 一个 语气 的 命令 .

女人的声音突然提高，带着命令的语气。

[ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] [θruː] [wɪtʃ] [ben] ['seʃ(ə)nz] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [led] [wɒz; wəz] [θrɔŋ, θrɔːŋ] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
The corridor through which Ben Sessions was being led was thronged with people .
这 走廊 通过 哪个 本 会议 曾是 存在 引领 曾是 熙熙攘攘 和 人们 .

本·塞申斯被押送经过的走廊里挤满了人。

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [θriː] ['klɑːsɪz] : ['rəʊzi] - [skɪnd] ['dʒaiəntes] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['eskɔːt] ; [men]
There seemed to be three classes : rosy - skinned giantesses like his escort ; men
那里 似乎 到 是 三 课程 : 红润 - 去皮 女巨人 喜欢 他的 护送 ; 男人
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [saɪz] ,
of his own size ,
的 他的 自己的 尺寸 ,

似乎有三种人：像他护卫那样皮肤红润的女巨人；和他体型相当的男人；

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [pɪŋk] [kəm'plekʃənz] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [skwɒt] ,
but also with pink complexions ; and the squat ,
但 还 和 粉色的 肤色 ; 和 这 蹲 ,

但肤色也呈粉红色；而且是蹲姿，

['heəri] [men] [huː] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [sleɪvz] .
hairy men who appeared to be nothing more than slaves .
毛茸茸 男人 WHO 出现 到 是 没有什么 更多的 比 奴隶 .

一群毛发浓密的男人，看起来就像奴隶一样。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪn] [ðæt] ['wɪmɪn] ['dɒmɪneɪtɪd] [ðɪs] [sə'saɪəti] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ben] [rɪ'siːvd] ['kjʊəriəs] [bʌt; bət] [kən'temptʃuəs] ['glɑːnsɪz] .

It was plain that women dominated this society , and from them Ben received curious but contemptuous glances .

它 曾是 清楚的 那 女性 占主导地位 这 社会 ， 和 从 他们 本 已收到 好奇的 但 轻蔑的 眼神 .

很明显，女性在这个社会中占据主导地位，本经常收到她们好奇但轻蔑的目光。

['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['æməzənz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ɒn] [ɜːθ] ,

Any one of these Amazons would have been considered a beauty on Earth ,

任何 一 的 这些 亚马逊 会 有 到过 经过考虑的 一个 美丽 在 地球 ，

这些亚马逊女战士中任何一位都堪称人间绝世美人。

[səʊ] ['regjələ(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['fiːtʃəz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [lækt] [æn; ən] [eə(r)] [ɒv; əv] ['femənɪn] ['sɒftnəs] .

so regular were their features , but they lacked an air of feminine softness .

所以 常规的 是 他们的 特征 ， 但 他们 缺乏 一个 空气 的 女性 柔软 .

她们的五官非常规整，但却缺乏女性的柔美气质。

[ɪn'sted] , ['kruːəlti] [leɪ] ['θɪnli] [mɑːskt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

Instead , cruelty lay thinly masked beneath the surface .

反而 ， 残酷 躺 薄薄的 戴面具 下面 这 表面 .

相反，残酷的本质却被掩盖在表面之下。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] ['kɒrɪdɔː(r)] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [dɔː(r)] [swʌŋ] ['əʊpən] [ænd; ənd] [ben] [wɒz; wəz] [led] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [æn; ən] [ɪ'mens] [ruːm] .

At the end of the long corridor a huge door swung open and Ben was led through it into an immense room .

在 这 结尾 的 这 长的 走廊 一个 巨大的 门 摇摆 打开 和 本 曾是 引领 通过 它 进入 一个 巨大 房间 .

沿着长长的走廊走到尽头，一扇巨大的门敞开了，本被领着穿过这扇门，进入了一个巨大的房间。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɑː(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θrəʊn] , [ænd; ənd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['wʊmən] .

At the far end of the room was a throne , and on it a woman .

在 这 远的 结尾 的 这 房间 曾是 一个 王座 ， 和 在 它 一个 女士 .

房间尽头有一张王座，上面坐着一位女子。

[ben] [bliŋk] .

Ben blinked .

本 眨眼 .

本眨了眨眼。

[æz; əz] [wel] [prə'pɔːʃənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [hɑːf] [ə'gen] [æz; əz] [tɔːl] ,

As well proportioned as the others he had seen , she was half again as tall ,

作为 出色地 比例匀称 作为 这 其他的 他 有 已见 ， 她 曾是 一半 再次 作为 高的 ，

她身材比例和其他人一样匀称，但身高却比她们高出一倍半。

[twaɪs] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] .

twice as beautiful .

两次 作为 美丽的 .

美得加倍。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [gɑːsp] [ɒv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .

He could not contain a gasp of appreciation .

他 可以 不是 包含 一个 喘气 的 欣赏 .

他忍不住发出了一声赞叹的叹息。

[θɪk] ['vaɪələt][heə(r)] [fel] ['ɔːlməʊst][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] , [hɜː(r); hə(r)][skɪn] [wɒz; wəz] ['luːmɪnəs] [ænd; ənd] ['flɔːləs] ,

Thick violet hair fell almost to her shoulders , her skin was luminous and flawless ,

厚的 紫色 头发 跌倒 几乎 到 她 肩膀 , 她 皮肤 曾是 发光的 和 完美无瑕 ,

她浓密的紫罗兰色头发几乎垂到肩头，肌肤光泽透亮，完美无瑕。

[hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] ['breθteɪkɪŋ] , [mɔː(r)] [rɪ'viːld] [ðæn; ðən] [kən'siːld] [baɪ][ə; eɪ] ['klɪŋɪŋ] [gaʊn] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['fɪlmi] [mə'tɪəriəl] .

her body breathtaking , more revealed than concealed by a clinging gown of some filmy material .

她 身体 惊险 , 更多的 揭晓 比 暗 经过 一个 依恋 袍 的 一些 电影 材料 .

她身材曼妙，令人叹为观止，一件紧身薄纱长裙反而更显曼妙身姿。

[æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [brest] , [flæʃt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['vaɪələt]['dʒuːəl]['lɑːdʒə(r)][baɪ][fɑː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [feɪmd] ['sæfˌaɪəz] [ɒv; əv][jʊərənəs; jʊ'reɪnəs] .

At her breast , flashed a single violet jewel larger by far than the famed sapphires of Uranus .

在 她 胸部 , 闪光灯 一个 单身的 紫色 宝石 更大的 经过 远的 比 这 著名的 蓝宝石 的 天王星 .

她胸前闪耀着一颗紫色的宝石，比著名的天王星蓝宝石还要大得多。

“ [ai] [brɔːt] [hɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [ə'weɪkənd] , ” [sed] [ðə; ði]['wʊmən] [wɪð] [ben] .

“ I brought him as soon as he awakened , ” said the woman with Ben .

“ 我 带来 他 作为 很快 作为 他 觉醒 , ” 说 这 女士 和 本 .

“他一醒来我就把他带来了，”陪着本的女人说。

[ə; eɪ] [mə'levələnt] [steə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wʊmən][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] ['restɪd] [ɒn][ben] .

A malevolent stare from the woman on the throne rested on Ben .

一个 恶意的 盯 从 这 女士 在 这 王座 休息 在 本 .

王座上的女人恶狠狠地瞪着本。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“ It was unnecessary , ” she said .

“ 它 曾是 不必要 , ” 她 说 .

“这是没有必要的，”她说。

“ [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['fɜːðə(r)] [niːd] [ɒv; əv][hɪm] .

“ We have no further need of him .

“ 我们 有 不 更远 需要 的 他 .

我们不再需要他了。

[teɪk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] . ”

Take him to the field . ”

拿 他 到 这 场地 . ”

把他带到场上去。

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” [ben] [snæpt] .

“ Wait a minute , ” Ben snapped .

“ 等待 一个 分钟 , ” 本 啪啪 .

“等一下，”本突然说道。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'dresɪŋ] - , [kwiːn] [ɒv; əv] - , ” [hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['eskɔːt] [seɪ] .

“ You are addressing Arndis , Queen of Teris , ” he heard his escort say .

“ 你 是 解决 - , 女王 的 - , ” 他 听到 他的 护送 说 .

“您是在向泰瑞斯女王阿恩迪斯讲话，”他听到他的护卫说道。

“ [ai][dəʊnt] [gɪv] [ə; eɪ] [huːt] . . .

“ I don't give a hoot . . .

“ 我 不 给 一个 �w . . .

我一点也不在乎……

" [hiː; hi]['nevə(r)] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['sentəns] .
" He never finished the sentence .
" 他 绝不 完成的 这 句子 .

他没说完这句话。

[frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['heəri] [sleɪv] [siːzd] [hɪm] , ['lɪftɪd] [hɪm][ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪm] ['bɒdɪli] [tə'wɔːd]
From behind the hairy slave seized him , lifted him and flung him bodily toward
从 在后面 这 毛茸茸 奴隶 查获 他 , 抬起 他 和 扔 他 身体上的 朝向
[ðə; ði] [dɔːz] .
the doors .
这 门 .

那个毛茸茸的奴隶从后面抓住他，把他举起来，然后把他整个人扔向门口。

[ðə; ði] ['ɪntəvjuː] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
The interview was over .
这 面试 曾是 超过 .

面试结束了。

[ðeɪ] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['kɒrɪdɔː(r)] ,
They went for a while along the same corridor ,
他们 去 为了 一个 尽管 沿着 这 相同的 走廊 ,

他们沿着同一条走廊走了一会儿，

[ðen] [tɜːnd] [ɒf] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ə; eɪ][saɪd] ['pæsɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wei] .
then turned off and followed a side passage for a way .
然后 转向 离开 和 随后 一个 边 通道 为了 一个 方式 .

然后拐了个弯，沿着一条岔路走了一段路。

[ˌaɪ 'tiː][led] ['stedəli] ['daʊnwəd] [tuː; tə][æn; ən] [ɑːtʃt] ['əʊpənɪŋ][ænd; ənd] [θruː] [ðæt] [aʊt][ɒv; əv]
It led steadily downward to an arched opening and through that out of
它 引领 稳步 向下 到 一个 拱形 开幕 和 通过 那 出去 的
[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
the building .
这 建筑 .

它一路向下延伸到一个拱形开口，然后穿过这个开口走出建筑物。

[hɪə(r)] [tuː] [ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] [dɪ'fjuːzd] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] [braɪtə] .
Here too the light was diffused , but much brighter .
这里 也 这 光 曾是 扩散 , 但 很多 更亮 .

这里的光线也很柔和，但要亮得多。

[ben][hæd; həd][tuː; tə][blɪŋk] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Ben had to blink several times before he became adjusted to it .
本 有 到 眨 一些 时代 前 他 成为 调整 到 它 .

本眨了好几次眼才适应过来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst]['lev(ə)l] [pleɪn] , [ə'pærəntli] ['endləs]
They were standing in the center of a vast level plain , apparently endless
他们 是 常设 在 这 中心 的 一个 广阔的 等级 清楚的 , 显然 无尽的
[ænd; ənd] ['rʊflɪs] ,
and roofless ,
和 无顶棚 ,

他们站在一片广袤无垠的平原中央，这片平原似乎没有尽头，也没有屋顶。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌəʊvə'hed] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][skaɪ] , ['əʊnli][æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv] [lait] .
for overhead there was no sky , only an increasing intensity of light .
为了 开销 那里 曾是 不 天空 , 仅有的 一个 增加 强度 的 光 .

因为头顶上没有天空，只有越来越强的光线。

[reɪndʒd] [ɪn] [rəʊz] [ɒn][ðə; ði][pleɪn][wɜː(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [speɪs] [ʃɪps] .
Ranged in rows on the plain were thousands of space ships .
范围 在 行 在 这 清楚的 是 数千 的 空间 船舶 .

平原上排列着成千上万艘宇宙飞船。

[ben] [tɜːnd] [wʌns][æz; əz] [ðeɪ] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði][fɜːst][laɪn][ɒv; əv] [ʃɪps] [ænd; ənd] [sɔː] [bɪ'haɪnd][hɪm]
Ben turned once as they approached the first line of ships and saw behind him
本 转向 一次 作为 他们 接近 这 第一的 线 的 船舶 和 锯 在后面 他
[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] .
the building from which he had just come .
这 建筑 从 哪个 他 有 只是 来 .

当他们接近第一排船只时，本转过身，看到了他刚才出来的那栋建筑物。

[ˌaɪ 'tiː][rəʊz] ['ʌpwəd] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [blɒk] [ɒv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] [stəʊn] , [fɔː(r); fə(r)]['ɔːlməʊst][ə; eɪ][maɪl] .
It rose upward , a single block of shining stone , for almost a mile .
它 玫瑰 向上 ， 一个 单身的 堵塞 的 灼灼 石头 ， 为了 几乎 一个 英里 .

它像一块闪闪发光的巨石，拔地而起，绵延近一英里。

[əˌlɒŋ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəl] , [bʌt; bət] [nʌn] [səʊ] [lɑːdʒ]
Alongside it were other buildings of the same material , but none so large
旁边 它 是 其他 建筑物 的 这 相同的 材料 ， 但 没有任何 所以 大的
.
.
.

它旁边还有其他用相同材料建造的建筑物，但没有一座像它这样规模庞大。

[ðen] [ben][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['ɛskɔːrts][wɜː(r); wə(r)][pɑːst][ðə; ði][fɜːst] [rəʊz] [ɒv; əv] [ʃɪps] .
Then Ben and his two escorts were past the first rows of ships .
然后 本 和 他的 二 伴游 是 过去的 这 第一的 行 的 船舶 .

然后本和他的两名护卫队员驶过了第一排船只。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [rəuv] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [wɒt] ['ɑːməmənt] [ðeɪ] ['kærid] .
His eyes roved over them , trying to discover what armament they carried .
他的 眼睛 漫游 超过 他们 ， 尝试 到 发现 什么 武器 他们 携带 .

他的目光在他们身上扫视，试图找出他们携带的武器装备。

[nʌn] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
None was visible .
没有任何 曾是 可见的 .

没有看到任何物体。

[ðeə(r)]['faɪərɪŋ] [tjuːbz] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ɜːθ] [dɪ'zaɪn] ,
Their firing tubes were much the same as those of Earth design ,
他们的 射击 管子 是 很多 这 相同的 作为 那些 的 地球 设计 ，

它们的发射管与地球上的设计非常相似。

[bʌt; bət] ['slaɪtli] [smɔːlə(r)] .
but slightly smaller .
但 轻微地 较小的 .

但略小一些。

[hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [daɪ'vɜːtɪd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [baɪ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'stɜːbəns] [ə'bɔːd]
His attention was diverted from his study by a sudden disturbance aboard
他的 注意力 曾是 改道 从 他的 学习 经过 一个 突然 干扰 船上
[ðə; ði][kləusɪst] [ʃɪp] .
the closest ship .
这 最接近 船 .

最近的一艘船上突然传来骚动，分散了他的注意力，使他无法继续学习。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][æn; ən]['æŋgri] ['femənɪn] [vɔɪs] [keɪm] ['klɪəli] [θruː] [æn; ən]['əʊpən] ['pɔːthəʊl] ,
The sound of an angry feminine voice came clearly through an open porthole ,
这 声音 的 一个 生气的 女性 嗓音 来了 清楚地 通过 一个 打开 舷窗 ，

一个愤怒的女声清晰地从敞开的舷窗传了出来。

[ænd; ənd] ['mɪŋgld] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pliːdɪŋ] , [diːpə(r)] [təʊn] .
and mingled with it was a pleading , deeper tone .
和 混合 和 它 曾是 一个 恳求 ， 更深 语气 .

其中还夹杂着一种恳求的、更低沉的语气。

[æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtə(r)] [ə; eɪ] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [flʌŋ] ['əʊpən] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['hɜːtlɪŋ]
An instant later a door was flung open and out of it came hurtling
一个 立即的 之后 一个 门 曾是 扔 打开 和 出去 的 它 来了 疾驰
[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] - .
one of the men of Teris .
一 的 这 男人 的 - .

片刻之后，一扇门被猛地推开，特里斯的一名男子从门里冲了出来。

[hiː; hi] [hɪt] [ðə; ði] [graʊnd] , [rəʊld] ['əʊvə(r)] ,
He hit the ground , rolled over ,
他 打 这 地面 , 滚动 超过 ,

他摔倒在地，翻了个身，

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['əʊpən] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] ['wʊmən] [huː]
and came to his knees facing the open door and the giant woman who
和 来了 到 他的 膝盖 面向 这 打开 门 和 这 巨大的 女士 WHO
[stʊd] [freɪmd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
stood framed in it .
站立 框 在 它 .

他跪倒在地，面对着敞开的大门和站在门后的巨人女人。

[ðæt] [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] ['pliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['veri] [laɪf] [wɒz; wəz] ['ɒbviəs] [tuː; tə] [ben] ,
That the man was pleading for his very life was obvious to Ben ,
那 这 男人 曾是 恳求 为了 他的 非常 生活 曾是 明显的 到 本 ,

本很清楚，那人是在苦苦哀求饶命。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːkwəli] [pleɪn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pliːz] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [nəʊ] [ɪ'fekt] .
but it was equally plain that his pleas were having no effect .
但 它 曾是 同样地 清楚的 那 他的 请 是 拥有 不 影响 .

但很明显，他的恳求并没有起到任何作用。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kən'temptʃuəs] [wɜːd] [ðæt] [kʌt] [ðə; ði] [pliːz] [ʃɔːt]
The woman on the ship uttered a single contemptuous word that cut the pleas short
这 女士 在 这 船 说出 一个 单身的 轻蔑的 单词 那 切 这 请 短的
.
.
.

船上的女人轻蔑地说了一句，打断了他们的恳求。

[ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sə'dɪstɪk] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz] [ben] [hæd; həd] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)]
On her face was a sadistic anticipation such as Ben had never before
在 她 脸 曾是 一个 虐待狂 预期 这样的 作为 本 有 绝不 前
[siːn] .
seen .
已见 .

她脸上带着一种虐待狂式的期待，这是本从未见过的。

['sləʊli] [ʃiː; ʃi] [reɪzd] [ə; eɪ] ['sɪlɪndə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [mæn] [ɒn]
Slowly she raised a cylinder in her hand and pointed it at the man on
缓慢地 她 提高 一个 圆柱 在 她 手 和 尖 它 在 这 男人 在
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

她缓缓举起手中的圆筒，指向地上的男人。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪlɪndə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['vaɪələt] [lait] , [wiːk] [æt; ət] [fɜːst] ,
From the cylinder came a violet light , weak at first ,
从 这 圆柱 来了 一个 紫色 光 , 虚弱的 在 第一的 ,

圆筒中透出紫罗兰色的光芒，起初很微弱。

[bʌt; bət] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [ɪn'tensəti] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [prest] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['trɪgə(r)] .
but growing in intensity as she pressed some sort of trigger .
但 生长 在 强度 作为 她 按下 一些 种类 的 扳机 .

但随着她按下某种扳机，强度也越来越大。

[ðə; ði][mæn] [ʃriːk] [ɪn]['ægəni][æz; əz][ðə; ði] [lait] [pleɪd] [ɒn][hɪm] .
The man shrieked in agony as the light played on him .
这 男人 尖叫 在 痛苦 作为 这 光 玩 在 他 .

灯光照射在他身上，那人痛苦地尖叫起来。

[ðen] [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] [fleʃ] [keɪm] [tuː; tə] [bɛnz] ['nɒstrəlz] ,
Then the smell of burning flesh came to Ben's nostrils ,
然后 这 闻 的 燃烧 肉 来了 到 本的 鼻孔 ,

然后，本的鼻孔里闻到了烧焦的肉味。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃriːk] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [haɪ] [pɪtʃt] [skriːm] [wɪtʃ] [tʃəʊkt] [ɒf] ['sʌd(ə)nli] .
and the shriek became a single high pitched scream which choked off suddenly .
和 这 尖叫 成为 一个 单身的 高的 投球 尖叫 哪个 窒息 离开 突然 .

尖叫声变成了一声尖锐的嘶鸣，然后突然戛然而止。

[bɛnz] ['eskɔːt] [lɑːft] [wɪð] ['guːlɪʃ] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [sed] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['wʊmən][ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] ,
Ben's escort laughed with ghoulish enjoyment , said something to the woman in the doorway ,
本的 护送 笑了 和 令人毛骨悚然 享受 , 说 某物 到 这 女士 在 这 门口 ,

本的护卫发出阴森的笑声，对门口的女人说了些什么。

[ænd; ənd] ['dʒestʃə] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɑːd] ['bɒdi] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
and gestured at the charred body on the ground .
和 做手势 在 这 烧焦的 身体 在 这 地面 .

他指了指地上烧焦的尸体。

[ðə; ði]['vaɪələt] [lait] [gruː] [tuː; tə]['blaɪndɪŋ] [ɪn'tensəti] .
The violet light grew to blinding intensity .
这 紫色 光 生长 到 失明 强度 .

紫光越来越强，变得刺眼。

[ə; eɪ] [pʌf] [ɒv; əv] [sməʊk] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɒdi][wɒz; wəz] [gɒn] .
A puff of smoke and the body was gone .
一个 噗 的 抽烟 和 这 身体 曾是 已消失 .

一阵烟雾过后，尸体消失了。

“ [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ?
“ What was that for ?
“ 什么 曾是 那 为了 ?

这是做什么用的?

” [ben] [gɑːspt] .
” Ben gasped .
” 本 倒吸一口气 .

本倒吸了一口气。

[hɪz; ɪz] ['eskɔːt] [smaɪld] [ɪn'dʌldʒəntli] [ænd; ənd] [ʃɒt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wʊmən] .
His escort smiled indulgently and shot a question at the other woman .
他的 护送 微笑 纵容地 和 射击 一个 问题 在 这 其他 女士 .

他的女伴带着一丝宠溺的微笑，向另一位女士抛出了一个问题。

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃrʌg] [ɒv; əv] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːt] ['sɪləblz] .
The reply was a shrug of shoulders and a few short syllables .
这 回复 曾是 一个 耸肩 的 肩膀 和 一个 很少 短的 音节 .

对方耸了耸肩，说了几个简短的音节作为回应。

“ [hiː; hi][dɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [dɪsˈpliːzd] [hɜː(r); hə(r)] , ” [ʃiː; ʃi][təʊld][ben] .
“ He did something that displeased her , ” she told Ben .
“ 他 做过 某物 那 不高兴 她 , ” 她 讲述 本 .

“他做了件让她不高兴的事，”她告诉本。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [lʊk] [ɒv; əv][ˈhɒrə(r)][ʃiː; ʃi] [lɑːft] [əˈgen] , [əˈpærəntli] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv] [ʃɒkt]
At his look of horror she laughed again , apparently pleased to have shocked
在 他的 看 的 恐怖 她 笑了 再次 , 显然 高兴 到 有 震惊
[hɪm] .
him .
他 .

看到他惊恐的表情，她又笑了，显然很高兴吓到了他。

[hiː; hi] [ˈnəʊtɪst] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] [əˈlɒŋ] , [ðæt] [ðə; ði] [speɪs] [ʃɪps] [dɪˈkriːst] [ɪn][saɪz] .
He noticed , as they went along , that the space ships decreased in size .
他 注意到 , 作为 他们 去 沿着 , 那 这 空间 船舶 减少 在 尺寸 .

他注意到，随着飞行的进行，宇宙飞船的尺寸越来越小。

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [rəʊz] [hæd; həd] [biːn] [ˈkɒmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ˈɜːrθs] [ˈbæt(ə)l] [ˈkrʊzər] ,
Those in the first rows had been comparable to Earth's battle cruisers ,
那些 在 这 第一的 行 有 到过 可比 到 地球的 战斗 巡洋舰 ,

前排的那些舰艇堪比地球上的战列巡洋舰。

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][lɑːst][wɜː(r); wə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [mæn] [dʒɒbz] .
those in the last were one or two man jobs .
那些 在 这 最后的 是 一 或者 二 男人 工作 .

最后那些工作都是一两个人就能完成的。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ʃɪp] , [ðə; ði][ˈreɪpiə(r)] , [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [end][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][laɪn] .
His own ship , the Rapier , was at the very end of the last line .
他的 自己的 船 , 这 细剑 , 曾是 在 这 非常 结尾 的 这 最后的 线 .

他自己的船“利剑号”位于最后一列的末尾。

[bɪˈjɒnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ][vɑːst] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][men] , [bəuθ][ˈrəʊzi] [skɪnd] [ænd; ənd][ˈheəri] ,
Beyond was a vast army of men , both rosy skinned and hairy ,
超过 曾是 一个 广阔的 军队 的 男人 , 两个都 红润 去皮 和 毛茸茸 ,

远处是一支庞大的军队，有的皮肤红润，有的毛发浓密。

[æt; ət] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ][dʒaɪˈgæntɪk][ˌekskəˈveɪʃ(ə)n][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] .
at work on a gigantic excavation project .
在 工作 在 一个 巨大 挖掘 项目 .

正在参与一个大型挖掘项目。

[greɪt] [ˈpaʊə(r)] [ˈʃʌvəl] [skuːp] [ləʊd][ˈɑːftə(r)][ləʊd][ɒv; əv] [ɜːθ] .
Great power shovels scooped load after load of earth .
伟大的 力量 铲子 抢先报道 加载 后 加载 的 地球 .

大型挖掘机一铲又一铲地铲起泥土。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [dʌn] [baɪ][ðə; ði][men] [huː] [ˈleɪbəd] [wɪð] [ˈprɪmətɪv]
But most of the work was being done by the men who labored with primitive
但 最多 的 这 工作 曾是 存在 完毕 经过 这 男人 WHO 辛勤劳作 和 原始
[pɪk] [ænd; ənd] [ˈʃʌv(ə)l] .
pick and shovel .
挑选 和 铲 .

但大部分工作都是由那些使用原始镐和铲子的男人们完成的。

[əˈbʌv] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈdɪgɪŋ] [rəʊz] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈvɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv]
Above the sound of digging rose the sharp voices of the giant women of
多于 这 声音 的 挖掘 玫瑰 这 锋利的 声音 的 这 巨大的 女性 的
- ,
Teris ,
- ,

在挖掘声之上，传来特里斯巨型女性们尖锐的声音。

[iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [bəˈtæliən] [ˈʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [kəˈmɑːnd] .
each with a battalion under her command .
每个 和 一个 营 在下面 她 命令 .

她麾下各有一个营。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [bɛnz] [aɪz] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdɪɡɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
As far as Ben's eyes could reach men were digging at the ground .
作为 远的 作为 本的 眼睛 可以 抵达 男人 是 挖掘 在 这 地面 .

本的目光所及之处，都是男人在挖掘地面。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhʌsl] [əˈlɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [ə; eɪ][dɜːt] [ˈspætə] [ɡruːp] [ˈstrʌɡ(ə)ld] [wɪð]
He was hustling along to a point where a dirt spattered group struggled with
他 曾是 忙碌 沿着 到 一个 观点 在哪里 一个 污垢 溅射 团体 挣扎 和
[ə; eɪ] [məˈtælɪk] [ˈlaɪnɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hɑːf] - [maɪl] [həʊl] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈekskəveɪtɪd] .
a metallic lining for the half - mile hole it had excavated .
一个 金属 衬垫 为了 这 一半 - 英里 洞 它 有 挖掘 .

他一路疾行，来到一个浑身沾满泥土的工人们正在费力地为他们挖出的半英里长的坑洞安装金属衬里的地方。

[æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] [hɪz; ɪz] [ˈeskɔːt] [tɜːnd] [hɪm][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈwʊmən] [huː] [bɒst] [ðæt] [kruː] .
At that point his escort turned him over to the woman who bossed that crew .
在 那 观点 他的 护送 转向 他 超过 到 这 女士 WHO 老板 那 全体人员 .

这时，他的护送人员把他交给了那个女船长。

[ben] [sɔː] [ɪn][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊvəsɪə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈvaɪələt] [reɪ] [ˈsɪlɪndəz] .
Ben saw in the hand of the overseer one of the violet ray cylinders .
本 锯 在 这 手 的 这 监工 一 的 这 紫色 射线 气缸 .

本在监工手中看到了一个紫罗兰射线筒。

“ [daʊn] [ðeə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [ˈkɜːtli] ,
“ Down there , ” she said curtly ,
“ 向下 那里 , ” 她 说 简短地 ,

“下面,”她简短地说。

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [weə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [nɒt] [ɒv; əv] [men] [wɜːkt] [ɒn][ə; eɪ] [ˈterəs] [ˈfɪfti] [fiːt] [bɪˈləʊ] .
pointing to where a small knot of men worked on a terrace fifty feet below .
指向 到 在哪里 一个 小的 结 的 男人 工作 在 一个 阳台 五十 脚 以下 .

指向下方五十英尺处的一小群正在作业的工人。

“ [ðeɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
“ They will tell you what to do .
“ 他们 将要 告诉 你 什么 到 做 .

他们会告诉你该怎么做。

” [ben][hæd; həd] [faʊnd] [ˈnʌθɪŋ] [streɪndʒ][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈeskɔːt] [hæd; həd][ˈspəʊkən] [ˈɪŋɡlɪʃ]
” Ben had found nothing strange in the fact that his escort had spoken English
” 本 有 成立 没有什么 奇怪的 在 这 事实 那 他的 护送 有 说 英语
[ˈfluːəntli] .
fluently .
流利地 .

“本并不觉得他的护送人员能说一口流利的英语有什么奇怪的。”

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ˈprez(ə)nt][æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪlektrəʊəˈnælɪsɪs] .
She had been present at his electroanalysis .
她 有 到过 展示 在 他的 电分析 .

她曾到场观看他的电生理分析。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdaʊtɪd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv] - [kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [kəˈmɑːnd]
But he doubted that all the women of Teris could have the same command
但 他 怀疑 那 全部 这 女性 的 - 可以 有 这 相同的 命令
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈlæŋɡwɪdʒ] .
of the language .
的 这 语言 .

但他怀疑特里斯的所有女性都能同样精通这门语言。

[ˌnevəðə'les] [hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] ['klæmbə] [daʊn] [ðə; ði] ['lædə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['terəs]
Nevertheless he said nothing and clambered down the ladder to the terrace
尽管如此 他 说 没有什么 和 攀爬 向下 这 梯子 到 这 阳台

[bɪ'niːθ] .
beneath .
下面 .

然而，他什么也没说，而是爬下梯子，来到下面的露台上。

[bɛnz] [ˌʌn'ɑːskt] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] ['ɑːnsə(r)d] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [faɪv] ['feɪsɪz] [tɜːnd] [ʌp] [tə'wɔːd]
Ben's unasked question was answered when he saw the five faces turned up toward
本的 未经询问 问题 曾是 回答 什么时候 他 锯 这 五 面孔 转向 向上 朝向

[hɪm] .
him .
他 .

当本看到五张脸都朝他抬起来时，他心中未曾问出的问题得到了解答。

[ɜːθ] [men] !
Earth men !
地球 男人 !

地球人！

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [graɪm] [ðæt] ['kʌvəd] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [nɒt] [haɪd] [ðæt] .
Even the grime that covered them could not hide that .
甚至 这 污垢 那 涵盖 他们 可以 不是 隐藏 那 .

即使他们身上覆盖着污垢，也掩盖不了这一点。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [pruːf] [ɪn] [ðeə(r)] ['waɪdnɪŋ] [aɪz] .
And there was added proof in their widening eyes .
和 那里 曾是 额外 证明 在 他们的 扩大 眼睛 .

他们睁大的眼睛就是最好的证明。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɒri] [tuː; tə] [siː] [ə'nʌðə(r)] [ɜːθ] [mæn] ['kæptɪv] ,
They were sorry to see another Earth man captive ,
他们 是 对不起 到 看 其他 地球 男人 俘虏 ,

他们很遗憾看到又一个地球人被俘虏。

[jet] ['hæpi] [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [kaɪnd] .
yet happy at sight of one of their own kind .
然而 快乐的 在 视线 的 一 的 他们的 自己的 种类 .

但看到同类时却很高兴。

['wɪlɪŋ]
Willing
愿意的

愿意的

[hændz] [helpt] [ben] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒtəm] [rʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lædə(r)] .
hands helped Ben down from the bottom rung of the ladder .
双手 帮助 本 向下 从 这 底部 梯子 的 这 梯子 .

有人帮忙把本从梯子的最底层扶了下来。

“ [wɪd] [hɜːd] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [ʃɪp] , ” [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [sed] .
“ We'd heard they had picked up another ship , ” one of the men said .
“ 我们会 听到 他们 有 挑选 向上 其他 船 , ” 一 的 这 男人 说 .

“我们听说他们又捕获了一艘船，”其中一人说道。

“ [bʌt; bət] [wiː; wi] [wɜːrnt] [ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['ruːmə(r)] [wɒz; wəz] [truː] . ”
“ But we weren't sure the rumor was true . ”
“ 但 我们 不是 当然 这 谣言 曾是 真的 . ”

但我们并不确定这个传言是否属实。

“ [truː] [ɪ'nʌf] , [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] .
“ True enough , as you can see .
“ 真的 足够的 , 作为 你 能 看 .

“确实如此，正如你所看到的。”

[aɪm][ben] ['seʃ(ə)nz] .
I'm Ben Sessions .
我是 本 会议 .

我是本·塞申斯。

” [hɪz; ɪz] [ˌaʊt'stretʃt] [hænd][wɒz; wəz][grɑːsp, græsp][ænd; ənd] ['ʃeɪkən] ['kɔːdiəli] .
” His outstretched hand was grasped and shaken cordially .
” 他的 伸展 手 曾是 抓住 和 摇晃 诚挚地 .

“他伸出的手被人热情地握住并握手。”

[nems] [wɜː(r); wə(r)] [flʌŋ] [æt; ət][hɪm] .
Names were flung at him .
姓名 是 扔 在 他 .

人们纷纷辱骂他。

['mɜːrtʃɪsən] , ['deɪvɪs] , ['kɛnɑːrd] , ['bænən] , ['mɜːrtʃɪsən] .
Murchison , Davies , Kennard , Bannon , Murchison .
默奇森 , 戴维斯 , 肯纳德 , 班农 , 默奇森 .

默奇森、戴维斯、肯纳德、班农、默奇森。

“ [weɪt] [ə; eɪ]['sekənd] , ” [ben] [sed] .
“ Wait a second , ” Ben said .
“ 等待 一个 第二 , ” 本 说 .

“等一下,”本说道。

“ [ai] [θɔːt] [ai] [hɜːd] ['mɜːrtʃɪsən] [twaɪs] . ”
“ I thought I heard Murchison twice . ”
“ 我 想法 我 听到 默奇森 两次 . ”

“我好像听到了默奇森两次的声音。”

“ [juː; jʊ][dɪd] , ” [sed] [ðə; ði][bɪg] , ['rɔː'bəʊnd] [mæn][æt; ət] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz]['steərɪŋ] .
“ You did , ” said the big , rawboned man at whom he was staring .
“ 你 做过 , ” 说 这 大的 , 生骨 男人 在 谁 他 曾是 凝视 .

“你做到了,”他盯着的那个身材魁梧、骨骼粗壮的男人说道。

“ [ðə; ði][fɜːst][ɪz][maɪ] ['dɔːtə(r)] ['sæli] .
“ The first is my daughter Sally .
“ 这 第一的 是 我的 女儿 莎莉 .

“第一个是我的女儿莎莉。”

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [ðen] [ðæt] [ben] ['nəʊtɪst] [haʊ] [smɔːl] [ænd; ənd]['slendə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['fɪgə(r)]
” It was only then that Ben noticed how small and slender was the figure
” 它 曾是 仅有的 然后 那 本 注意到 如何 小的 和 苗条 曾是 这 数字
[ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][nekst][tuː; tə] ['mɜːrtʃɪsən] .
of the one next to Murchison .
的 这 一 下一个 到 默奇森 .

“直到那时，本才注意到默奇森旁边那个人的身形是多么娇小纤细。

['iːv(ə)n][ðə; ði][gɜːrlz] [luːs] [rəʊb] , ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] , [kʊd; kəd] [nɒt] [kwaɪt] [kən'siːl]
Even the girl's loose robe , similar to that of the men , could not quite conceal
甚至 这 女孩们 松动的 长袍 , 相似的 到 那 的 这 男人 , 可以 不是 相当 隐藏
[hɜː(r); hə(r)][ˌfemə'nɪnəti] .
her femininity .
她 女性气质 .

即使女孩穿着与男人们类似的宽松长袍，也无法完全掩盖她的女性特征。

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [kʌt] [ʃɔːt] , [hɜː(r); hə(r)][hændz] [tɔɪl] ['hɑːd(ə)nd] .
Her hair was cut short , her hands toil hardened .
她 头发 曾是 切 短的 , 她 双手 辛劳 硬化 .

她的头发剪得很短，双手因劳作而变得粗糙。

“ ['kɑːs(ə)n]['dɪd(ə)nt] [tel] [ˌem 'iː] , ” [ben] ['mʌtə] .
“ Carson didn't tell me , ” Ben muttered .
“ 卡森 没有 告诉 我 , ” 本 低声说道 .

“卡森没告诉我，”本嘟囔道。

[hiː; hi] [grɪnd] [æt; ət] ['mɜːrtʃɪsən] .
He grinned at Murchison .
他 咧嘴一笑 在 默奇森 .

他冲着默奇森咧嘴一笑。

“ [ai] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ][ænd; ənd] [tuː] [ə'sɪstənts] , [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wʌn] [wʊd]
“ I expected to find you and two assistants , but I didn't know one would
“ 我 预期的 到 寻找 你 和 二 助理 , 但 我 没有 知道 一 会
[biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] . ”
be your daughter . ”
是 你的 女儿 . ”

“我原以为会见到你和两位助手，但没想到其中一位竟然是你的女儿。”

“ [ɪk'spektɪd] — ?
“ Expected — ?
“ 预期的 — ?

“预期的-？

” [həʊp] [glint] [ɪn] [faɪv] [peəz] [ɒv; əv] [aɪz] .
” Hope glinted in five pairs of eyes .
” 希望 闪闪发光 在 五 对 的 眼睛 .

五双眼睛里闪烁着希望的光芒。

[ə'bʌv] [ðem; ðəm][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ʃaʊtɪd] [kə'mɑːnd] [tuː; tə][get][tuː; tə] [wɜːk] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
Above them there was a shouted command to get to work , and a
多于 他们 那里 曾是 一个 喊叫 命令 到 得到 到 工作 , 和 一个
['sɪlɪndə(r)][wɒz; wəz] [weɪvd] ['θretnɪŋli] .
cylinder was waved threateningly .
圆柱 曾是 挥手 威胁地 .

他们头顶传来一声命令，让他们赶紧干活，一个圆柱体被威胁性地挥舞着。

“ [aɪl] [ɪk'spleɪn][æz; əz][wiː; wi][gəʊ] [ə'lɒŋ] , ” [ben] [sed] ['heɪstɪli] .
“ I'll explain as we go along , ” Ben said hastily .
“ 患病的 解释 作为 我们 去 沿着 , ” 本 说 草草 .

“我会边做边解释，”本匆匆说道。

“ [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
“ Show me what to do .
“ 展示 我 什么 到 做 .

“告诉我该怎么做。”

” ['bænən] , [ə; eɪ] [ʃɔːt] ,
” Bannon , a short ,
” 班农 , 一个 短的 ,

“班农，一个矮小的，

[θɪk'set] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [mɒp] [ɒv; əv] [ʌn'ruːli] [blæk] [heə(r)] [ʃʌvd] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [tɒŋz] ['ɪntuː]
thickset man with a mop of unruly black hair shoved a pair of tongs into
粗壮 男人 和 一个 拖把 的 不羁 黑色的 头发 推搡 一个 一对 的 钳 进入
[bɛnz] [hændz] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] ['rɪvɪts] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gruːp]
Ben's hands and quickly explained how to hold the rivets with which the group
本的 双手 和 迅速地 解释 如何 到 抓住 这 铆钉 和 哪个 这 团体
[wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] .
was working .
曾是 在职的 .

一个身材魁梧、一头蓬乱黑发的男人把一把钳子塞到本的手里，并迅速解释了如何握住小组正在使用的铆钉。

[ɪn] [ɪ'fekt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪŋ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['sɪlɪndə(r)] .
In effect they were constructing a huge cylinder .
在 影响 他们 是 建造 一个 巨大的 圆柱 .

实际上，他们是在建造一个巨大的圆柱体。

['lʊkɪŋ] [daʊn] , [ben] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'sendɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv] - .
Looking down , Ben saw that it descended into the bowels of Teris .
寻找 向下 , 本 锯 那 它 下降 进入 这 肠道 的 - .

本向下望去，发现它一直延伸到特里斯的腹地。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['presɪŋ] [ben] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt]
The others were pressing Ben for his explanation but he insisted that
这 其他的 是 紧迫 本 为了 他的 解释 但 他 坚持 那
[ðeɪ] [tel] [ðeə(r)] ['stɔːriz] [fɜːst] .
they tell their stories first .
他们 告诉 他们的 故事 第一的 .

其他人都追问本，让他解释，但他坚持让他们先讲讲自己的故事。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪm] .
The same thing had happened to them as to him .
这 相同的 事物 有 发生 到 他们 作为 到 他 .

他们和他遭遇了同样的事情。

[wɪ'ðɪn] [sʌm; səm] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ɒv; əv] - [ðeɪ] [hæd; həd] [felt] [ə; eɪ] [fɔːs] [pʊl] [ðem; ðəm]
Within some thousands of miles of Teris they had felt a force pull them
之内 一些 数千 的 英里 的 - 他们 有 毛毡 一个 力量 拉 他们
[tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
toward it .
朝向 它 .

在距离泰瑞斯几千英里的范围内，他们感到一股力量将他们拉向它。

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'weɪkənd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðəm'selvz] ['prɪznər] .
Then they had passed out and awakened to find themselves prisoners .
然后 他们 有 通过了 出去 和 觉醒 到 寻找 他们自己 囚犯 .

然后他们昏了过去，醒来后发现自己成了囚犯。

“ [ai] [nəʊ] [ɔːl] [ðæt] , ” [ben] [sed] .
“ I know all that , ” Ben said .
“ 我 知道 全部 那 , ” 本 说 .

“这些我都知道,”本说道。

“ [bʌt; bət] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [juːv] [biːn] [hɪə(r)] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl]
“ But in all the time you've been here you must have found out a good deal
“ 但 在 全部 这 时间 你已经 到过 这里 你 必须 有 成立 出去 一个 好的 交易
.
:
.

“但是你在这里的这段时间里，肯定学到了很多东西。”

[wɒt] [gəʊz] [ɒn] [hɪə(r)] ?
What goes on here ?
什么 去 在 这里 ?

这里发生了什么?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['teɪkɪŋ] ['prɪz(ə)nə(r)] ['evri] [wʌn] [huː] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði] ['plænɪt] ?
Why are they taking prisoner every one who approaches the planet ?
为什么 是 他们 采取 囚犯 每一个 一 WHO 方法 这 行星 ?

为什么他们要俘虏每一个接近这个星球的人?

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [kən'siːl] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['sɪstəm] ?
Why do they conceal its existence from our system ?
为什么 做 他们 隐藏 它是 存在 从 我们的 系统 ?

他们为什么要向我们的系统隐瞒它的存在?

" ['mɜːrtʃɪsən] [pɔːzd] [bɪ'twiːn] [bləʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] , [æz; əz] [ðəʊ] [tuː; tə] [waɪp] [swet] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [braʊ] .
" Murchison paused between blows of his hammer , as though to wipe sweat from his brow .
" 默奇森 暂停 之间 打击 的 他的 锤 , 作为 尽管 到 擦拭 汗 从 他的 眉头 .

"默奇森在挥舞锤子的间隙停顿了一下，好像要擦掉额头上的汗水。

" [sɪns] [juː; jʊ] [siːm] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] , " [hiː; hi] [sed] , " [ai] [wɪl] [tel] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [briːf] .
" Since you seem in a hurry , " he said , " I will tell it in brief .
" 自从 你 似乎 在 一个 匆忙 , " 他 说 , " 我 将要 告诉 它 在 简短的 .

"既然你看起来很着急,"他说，"那我就长话短说吧。"

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['plænɪt] [huːz] ['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [wʌn] ['entəpraɪz] :
You are in the center of a planet whose evil people are engaged in one enterprise :
你 是 在 这 中心 的 一个 行星 谁 邪恶的 人们 是 已订婚的 在 一 企业 :

你身处一个星球的中心，这个星球上的邪恶居民正致力于一项事业：

[ðə; ði] ['kɔŋkə] [ænd; ənd] ['sʌbdʒəgeit, -dʒu-] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['juːnɪvɜːs] . "
the conquering and subjugating of our universe . "
这 征服 和 征服 的 我们的 宇宙 . "

征服和奴役我们的宇宙。

" [ai] [θɔːt] [ðæt] [mait] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] , " [ben] [n'ɒdɪd] .
" I thought that might be it , " Ben nodded .
" 我 想法 那 可能 是 它 , " 本 点头 .

"我猜想可能就是这样,"本点点头。

" [bʌt; bət] ['sʌbdʒəgeit, -dʒu-] ['bɪljənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [meɪ] [pruːv] ['tʌfə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [θɪŋk] . "
" But subjugating billions of people may prove tougher than they think . "
" 但 征服 数十亿 的 人们 可能 证明 更难 比 他们 思考 . "

"但征服数十亿人可能比他们想象的要难得多。"

" [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] ['aʊə(r)] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['iːzəli] ['hændld] .
" Their intention is to reduce our population so it can be easily handled .
" 他们的 意图 是 到 减少 我们的 人口 所以 它 能 是 容易地 处理 .

"他们的目的是减少我们的人口，以便更容易控制人口。

[ænd; ənd] [ai] [kæn; kən] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [ðiːz] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːfɪktli] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['slɔːtərɪŋ] [æz; əz] ['meni] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [θɪŋk] ['nesəsəri] .
And I can assure you that these women are perfectly capable of slaughtering as many people as they think necessary .
和 我 能 保证 你 那 这些 女性 是 完美 有能力的 的 屠宰 作为 许多 人们 作为 他们 思考 必要的 .

我可以向你保证，这些女人完全有能力屠杀她们认为必要的任何人。

[ðeɪ] [hæv; həv][bəʊθ][ðə; ði] [miːnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən][laɪf] [ðæt] [sʌtʃ]
They have both the means and the contempt for human life that such
他们 有 两个都 这 方法 和 这 鄙视 为了 人类 生活 那 这样的
[æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [rɪ'kwaɪəz] .
an undertaking requires .
一个 承诺 需要 .

他们既有能力，又有蔑视人命的胆量，而这正是他们开展这项事业所必需的。

” [ben] ['hæzəd] [ə; eɪ] [ges] .
” Ben hazarded a guess .
” 本 危险的 一个 猜测 .

本大胆地猜测了一下。

“ [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ? ”
“ This project is part of their preparation ? ”
“ 这 项目 是 部分 的 他们的 准备 ? ”

“这个项目是他们准备工作的一部分吗？”

“ [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [pɑːt] .
“ The final part .
“ 这 最终的 部分 .

“最后一部分。

[sɪns] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] - [hæz; həz][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] ['æbsəluːt] ['zɪərəʊ][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]
Since the surface of Teris has a temperature of absolute zero it can
自从 这 表面 的 - 有 一个 温度 的 绝对 零 它 能
['əʊnli][biː; bi] [riːtʃt] [frɒm; frəm][hɪə(r)] [θruː] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [lɒks] .
only be reached from here through a series of locks .
仅有的 是 达到 从 这里 通过 一个 系列 的 锁 .

由于泰瑞斯星球表面温度为绝对零度，因此只能通过一系列的船闸才能从这里到达那里。

[wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪldɪŋ] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)] [njuː] [lɒks] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðeə(r)]['lɑːdʒɪst]
What they are building now are new locks big enough to handle their largest
什么 他们 是 建筑 现在 是 新的 锁 大的 足够的 到 处理 他们的 最大
[ʃɪps] .
ships .
船舶 .

他们现在正在建造的是足以容纳他们最大船舶的新船闸。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðæts] [dʌn] [ðeɪ] [plæn][tuː; tə] [ə'tæk] . ”
As soon as that's done they plan to attack . ”
作为 很快 作为 那就是 完毕 他们 计划 到 攻击 . ”

一旦完成这些，他们就计划发动攻击。

“ ['eni] [aɪ'dɪə] [wen] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ? ”
“ Any idea when that will be ? ”
“ 任何 主意 什么时候 那 将要 是 ? ”

“你知道大概什么时候吗？”

“ [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] , [ɜːθ] [taɪm] .
“ About a week , Earth time .
“ 关于 一个 星期 , 地球 时间 .

“大约一周，地球时间。”

” [mɝːtʃɪsənz] ['ʃəuldəz] [sægd] [wɪð] [dɪ'speə(r)] .
” Murchison's shoulders sagged with despair .
” 默奇森 肩膀 下垂 和 绝望 .

默奇森的肩膀因绝望而耷拉下来。

“ [wɪv] [biːn] ['rækɪŋ] ['aʊə(r)] [breɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ɪts] [nəʊ] [juːz] .

“ We've been wracking our brains for a way to stop them , but it's no use .

“ 我们已经 到过 撕裂 我们的 大脑 为了 一个 方式 到 停止 他们 , 但 它是 不 使用 .

“我们绞尽脑汁想办法阻止他们，但毫无用处。”

['ðer] [æz; əz] ['klevə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)l] .

They're as clever as they are evil .

它们是 作为 聪明的 作为 他们 是 邪恶的 .

他们既狡猾又邪恶。

[ðev] ['iːv(ə)n] [sent] ['dʌblz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [men] [tuː; tə] [ɜːθ] [tuː; tə] [peɪv] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

They've even sent doubles of each of us men to Earth to pave the way for the

他们有 甚至 发送 双打 的 每个 的 我们 男人 到 地球 到 铺平 这 方式 为了 这

他们甚至派出了我们每个人的替身前往地球，为……铺路。

[ə'tæk] .

attack .

攻击 .

攻击。

[ai] [sə'pəʊz] [juːv] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] ['dʌb(ə)l] . ”

I suppose you've seen your double . ”

我 认为 你已经 已见 你的 双倍的 . ”

我想你已经见过你的分身了。

“ [nəʊ] . ”

“ No . ”

“ 不 . ”

“不。”

“ [ðen] [ðeɪ] ['hævnt] [meɪd] [wʌn] .

“ Then they haven't made one .

“ 然后 他们 还没有 制成 一 .

“那他们就没做过。”

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'weɪk] [waɪl] [ɪts] ['biːɪŋ] [dʌn] .

You have to be awake while it's being done .

你 有 到 是 醒 尽管 它是 存在 完毕 .

你必须在进行过程中保持清醒。

[ai] [sə'pəʊz] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [naʊ] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [left] . ”

I suppose they didn't think it necessary now that there's so little time left . ”

我 认为 他们 没有 思考 它 必要的 现在 那 有 所以 小的 时间 左边 . ”

我想他们觉得现在时间这么少，没必要再做了。

“ [les] [taɪm] [ðæn; ðən] [ai] [θɔːt] , ” [ben] [grʌnt] .

“ Less time than I thought , ” Ben grunted .

“ 较少的 时间 比 我 想法 , ” 本 哼哼 .

“比我想象的要快，”本咕哝道。

“ [aɪ'd] ['betə(r)] [get] ['muːvɪŋ] .

“ I'd better get moving .

“ ID 更好的 得到 移动 .

我最好赶紧出发。

” [hiː; hi] [ˈtɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwʊmən] [əˈbʌv] .
” He tilted his head back and shouted to the woman above .
” 他 斜 他的 头 后退 和 喊叫 到 这 女士 多于 .

他仰起头，朝上面的女人喊道。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsekənd] [taɪm] [ben] [stʊd] [bɪˈfɔː(r)] - , [kwiːn] [ɒv; əv] - .
For a second time Ben stood before Arndis , queen of Teris .
为了 一个 第二 时间 本 站立 前 - , 女王 的 - .

本第二次站在了泰瑞斯女王阿恩迪斯面前。

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [prəʊbd] [æt; ət][hɪm] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][dɪˈvaɪn][hɪz; ɪz] [θɔːts] .
Her eyes probed at him , trying to divine his thoughts .
她 眼睛 探测 在 他 , 尝试 到 神圣的 他的 想法 .

她用审视的目光打量着他，试图看透他的心思。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈæŋɡə(r)][ɪn] [ðəʊz] [aɪz] .
There was anger in those eyes .
那里 曾是 愤怒 在 那些 眼睛 .

那双眼睛里充满了愤怒。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [dɪˈtektɪd] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [flɔː] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈstɔːri][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [miːn] [bɛnz] [deθ] .
If she detected a single flaw in his story it would mean Ben's death .
如果 她 检测到 一个 单身的 缺陷 在 他的 故事 它 会 意思是 本的 死亡 .

如果她发现他的故事里哪怕有一丝漏洞，本就会没命。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [miːn] [dɪˈzɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɜːθ] .
More than that , it would mean disaster for Earth .
更多的 比 那 , 它 会 意思是 灾难 为了 地球 .

不仅如此，这对地球来说将是一场灾难。

[hiː; hi] [tɔːkt] [fɑːst] .
He talked fast .
他 谈话 快速地 .

他语速很快。

“ [wen] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [pleɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ][tjuːb][ɒv; əv] [mɜ˞ːtʃɪsənz] [ʃɪp] [wiː; wi] [njuː] [hiː; hi]
“ When we found that plate in the firing tube of Murchison's ship we knew he
“ 什么时候 我们 成立 那 盘子 在 这 射击 管子 的 默奇森 船 我们 知道 他
[wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] .
was lying .
曾是 说谎 .

“当我们在默奇森的船的发射管中发现那块钢板时，我们就知道他在撒谎。”

[wiː; wi] [ˈfɪɡəd] [id] [dɪˈskʌvəd] [ˈvæljuəb(ə)l][dɪˈpɑːzɪts] [aʊt] [hɪə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp]
We figured he'd discovered valuable deposits out here and was trying to keep
我们 想 他会 发现 有价值的 存款 出去 这里 和 曾是 尝试 到 保持
[ðem; ðəm][ˈsiːkrət] . ”
them secret . ”
他们 秘密 . ”

我们猜想他在这里发现了值钱的矿藏，并试图保守秘密。

“ [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] ? ”
“ That was all ? ”
“ 那 曾是 全部 ? ”

“就这些吗？”

“ [ɪts] [ɪˈnʌf] , [ˈɪz(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː] ?
“ It's enough , isn't it ?
“ 它是 足够的 , 不是 它 ?

“够了吧？”

[ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪntə'plænɪtri] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] [ɒn] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] .
Enough for Interplanetary Intelligence to send me on this mission .
足够的 为了 星际 智力 到 发送 我 在 这 使命 .

足以让星际智慧组织派我执行这项任务。

[ðəʊz] [fɔːls] ['peɪpəz] [ai] ['kærid] [ɑː(r); ə(r)] [pruːf] [ðæt] [wiː; wi] [sə'spektɪd] ['sʌmθɪŋ] .
Those false papers I carried are proof that we suspected something .
那些 错误的 文件 我 携带 是 证明 那 我们 怀疑 某物 .

我携带的那些伪造文件证明我们有所怀疑。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪm] [nɒt] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [ə'laʊd] [ðel] [hæv; həv] ['aʊə(r)] [ɪn'taɪə(r)] ['bæt(ə)l]
And if I'm not back in the time we allowed they'll have our entire battle
和 如果 我是 不是 后退 在 这 时间 我们 允许 他们会 有 我们的 全部的 战斗
[fliːt] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . ”
fleet out looking for me . ”
舰队 出去 寻找 为了 我 . ”

如果我在规定时间内没能回来，他们就会派出整个舰队来搜捕我。”

“ ['veri] ['klevə(r)] , ” - [smaɪld] .
“ Very clever , ” Arndis smiled .
“ 非常 聪明的 , ” - 微笑 .

“非常聪明，”阿恩迪斯笑着说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ˌjuː 'es] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪlɪŋ] .
“ But if you are trying to frighten us you are failing .
“ 但 如果 你 是 尝试 到 吓唬 我们 你 是 失败 .

“但如果你想吓唬我们，你就失败了。”

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [haɪ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [bɪ'fɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
The women of Teris had a high civilization before your Earth was born .
这 女性 的 - 有 一个 高的 文明 前 你的 地球 曾是 出生 .

在你们地球诞生之前，泰瑞斯星球的女性就拥有高度文明。

[wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [θɪŋz] [juː; jʊ] ['nevə(r)] [driːmd] [ɒv; əv] .
We can do things you never dreamed of .
我们 能 做 事物 你 绝不 梦见 的 .

我们可以做到你做梦都想不到的事。

” [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [kə'mɑːnd] [bɛnz] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [siːzd] [ænd; ənd] [baʊnd] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
” At her command Ben's arms were seized and bound behind him .
” 在 她 命令 本的 武器 是 查获 和 边界 在后面 他 .

“在她的命令下，本的双臂被抓住并反绑在身后。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kærid] ['swɪftli] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ruːm] [ˌnɪə'baɪ] , [ə; eɪ] [ruːm] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [meɪz] [ɒv; əv]
He was carried swiftly into a room nearby , a room filled with a maze of
他 曾是 携带 迅速地 进入 一个 房间 附近 , 一个 房间 已填 和 一个 迷宫 的
[ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌæpə'reɪtəs] .
scientific apparatus .
科学 设备 .

他被迅速带进附近的一个房间，房间里摆满了错综复杂的科学仪器。

[ɒn] [wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [træns'pærənt] [ʃel] ,
On what appeared to be an operating table was a transparent shell ,
在 什么 出现 到 是 一个 操作 桌子 曾是 一个 透明的 壳 ,

在一张看似手术台的物体上，放着一个透明的外壳。

[ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ðɪs] [ben] [wɒz; wəz] [stræpt] .
and beneath this Ben was strapped .
和 下面 这 本 曾是 绑带 .

本被绑在下面。

[θruː] [ðə; ði] [ʃel] [hiː; hi] [sɔː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men][ɒv; əv] - [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm]
Through the shell he saw one of the men of Teris brought into the room
通过 这 壳 他 锯 一 的 这 男人 的 - 带来 进入 这 房间
[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)][pəˈzɪʃ(ə)n][ɒn][əˈnʌðə(r)][ˈteɪb(ə)l] .
and placed in a similar position on another table .
和 放置 在 一个 相似的 位置 在 其他 桌子 .

透过贝壳，他看到特里斯的一名男子被带进房间，并被放在另一张桌子上，姿势与贝壳类似。

[ˈwaɪərz][wɜː(r); wə(r)] [strʌŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ʃelz] [ænd; ənd] [ˈsʌmweə(r)] [ə; eɪ] [məˈʃiːn] [bɪˈɡæn]
Wires were strung between the two shells and somewhere a machine began
电线 是 串 之间 这 二 贝壳 和 某处 一个 机器 开始
[tuː; tə] [hʌm] .
to hum .
到 哼 .

两枚炮弹壳之间拉着电线，某个地方传来机器嗡嗡声。

[ðə; ði] [ʃelz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈveɪpə(r)] [ðæt] [ˈlɪŋɡəd] [ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [wɒz; wəz]
The shells filled with a white vapor that lingered a moment and then was
这 贝壳 已填 和 一个 白色的 汽 那 徘徊不去 一个 片刻 和 然后 曾是
[ɡɒn] .
gone .
已消失 .

贝壳内充满了白色蒸汽，停留了一会儿就消失了。

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [wɒt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˈhæpən] [ben] [kʊd; kəd][nɒt][kənˈtrəʊl][hɪz; ɪz]
Although he had known what was to happen Ben could not control his
虽然 他 有 已知 什么 曾是 到 发生 本 可以 不是 控制 他的
[əˈmeɪzmənt] .
amazement .
惊愕 .

尽管本知道将会发生什么，但他还是无法控制自己的惊讶。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn] [huː] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ʃel] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪɡˈzækt] [ˈreplɪkə][ɒv; əv]
For the man who came out of the other shell was an exact replica of
为了 这 男人 WHO 来了 出去 的 这 其他 壳 曾是 一个 精确的 复制品 的
[hɪmˈself] !
himself !
他自己 !

从另一个壳里出来的那个人，和他自己一模一样！

[wɪˈðɪn] [ˈmɪnɪts] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈflaɪɪŋ] [suːt] .
Within minutes he saw the other dressed in his own flying suit .
之内 分钟 他 锯 这 其他 穿着 在 他的 自己的 飞行 套装 .

几分钟后，他看到对方穿着和他一样的飞行服。

“ [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ˈsɪmpli] [wiː; wi] [sɒlv] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] ?
“ You see how simply we solve the problem ?
“ 你 看 如何 简单地 我们 解决 这 问题 ?

你看我们解决问题的方法多么简单！

” - [ɑːskt] .
” Arndis asked .
” - 问 .

阿恩迪斯问道。

“ [ben] [ˈseʃ(ə)nz] [wɪl] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [sɜːtʃ] .
“ Ben Sessions will return to Earth and there will be no search .
“ 本 会议 将要 返回 到 地球 和 那里 将要 是 不 搜索 .

“本·塞申斯将返回地球，不会进行搜寻。”

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ðæt] [hiː; hi] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [traɪ] [ə'gen] .
He will report that he found nothing and request that he be allowed to try again .
他 将要 报告 那 他 成立 没有什么 和 要求 那 他 是 允许 到 尝试 再次 .

他会报告说他一无所获，并请求允许他再次尝试。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [ə'tæk] .
By that time we shall be ready to attack .
经过 那 时间 我们 将 是 准备好 到 攻击 .

届时我们将做好进攻准备。

” [bɛnz] [ɑːmz] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'taɪd] , [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
” Ben's arms had been untied , and now he put his hand to his face ,
” 本的 武器 有 到过 解开 , 和 现在 他 放 他的 手 到 他的 脸 ,

“本的双臂已被解开，他现在用手捂住了脸。”

[æz; əz] [ðəʊ] [tuː; tə] [rʌb] [sʌm; səm] ['tendə(r)] [spɒt] .
as though to rub some tender spot .
作为 尽管 到 擦 一些 投标 点 .

仿佛要揉搓某个敏感部位。

[ðə; ði] [muːv] [ə'træktɪd] [nəʊ] [ˌʌn'djuː] [ə'tenʃ(ə)n] .
The move attracted no undue attention .
这 移动 吸引 不 过度 注意力 .

此举并未引起过多关注。

[æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] ['fɪŋgəz] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [luːs] [ðə; ði] [kæp] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [tuːθ] .
An instant later he had two fingers inside his mouth and was working loose the cap over his tooth .
一个 立即的 之后 他 有 二 手指 里面 他的 嘴 和 曾是 在职的 松动的 这 帽 超过 他的 齿 .

片刻之后，他把两根手指伸进嘴里，开始撬松牙冠。

[hɪz; ɪz] [nekst] [muːv] [tʊk] [ðem; ðəm] [kəm'pliːtli] [baɪ] [sə'praɪz] .
His next move took them completely by surprise .
他的 下一个 移动 采取 他们 完全地 经过 惊喜 .

他的下一步举动让他们完全措手不及。

[wɪð] [ə; eɪ] [liːp] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɑːf] [wei] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['lʌndʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] .
With a leap he was half way across the room and lunging for his double .
和 一个 飞跃 他 曾是 一半 方式 穿过 这 房间 和 突进 为了 他的 双倍的 .

他纵身一跃，已经跑到房间另一头，扑向他的替身。

[ben] [brɔːt] [ðə; ði] [mæn] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['tæk(ə)l] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] [ðeɪ] ['resl] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
Ben brought the man down with a flying tackle and for seconds they wrestled on the floor .
本 带来 这 男人 向下 和 一个 飞行 处理 和 为了 秒 他们 摔跤 在 这 地面 .

本飞身扑倒了那名男子，两人在地上扭打了几秒钟。

[ðen] [ə; eɪ] ['heəri] [hænd] [tɔː(r)] [ben] [luːs] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɔːl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
Then a hairy hand tore Ben loose and he was hauled to his feet .
然后 一个 毛茸茸 手 撕裂 本 松动的 和 他 曾是 拖拽 到 他的 脚 .

然后一只毛茸茸的手把本拽了出来，把他拉了起来。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['lɪt(ə)l] [hɑːm] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
He had done little harm to the other .
他 有 完毕 小的 伤害 到 这 其他 .

他对对方几乎没有造成任何伤害。

“ [nɒt] [kwaɪt] [fɑːst] [ɪ'nʌf] , ” - [sed] .
“ Not quite fast enough , ” Arndis said .
“ 不是 相当 快速地 足够的 , ” - 说 .

“速度还不够快，”阿恩迪斯说。

“ [wɪ'ðɪn] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'bɔːd] [ðə; ði]['reɪpiə(r)][ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] .
“ Within minutes he will be aboard the Rapier and on his way .
“ 之内 分钟 他 将要 是 船上 这 细剑 和 在 他的 方式 .

“几分钟之内他就会登上‘长剑号’，启程前往目的地。”

” [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [rəʊz] .
” Her voice rose .
” 她 嗓音 玫瑰 .

她的声音提高了。

“ [teɪk] [ðɪs] [wʌn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒks] . ”
“ Take this one back to the locks . ”
“ 拿 这 一 后退 到 这 锁 . ”

“把这个送回船闸。”

“ ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] [get] [dɑːk] [hɪə(r)] ?
“ Doesn't it ever get dark here ?
“ 不 它 曾经 得到 黑暗的 这里 ?

这里难道从来不会天黑吗?

” [ben] [ɑːskt] .
” Ben asked .
” 本 问 .

“本问道。”

[hiː; hi][ænd; ənd] ['mɜːrtʃɪsən] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][hæd; həd] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv]
He and Murchison and the others had been allowed to come out of
他 和 默奇森 和 这 其他的 有 到过 允许 到 来 出去 的
[ðə; ði] [tjuːb] ['ɑːftə(r)] [wɒt] [siːmd] ['aʊəz] [ɒv; əv] [tɔɪl] .
the tube after what seemed hours of toil .
这 管子 后 什么 似乎 小时 的 辛劳 .

他和默奇森以及其他人经过几个小时的艰苦跋涉后，终于被允许从管道里出来。

[ðeɪ] [sæt] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ]['taɪni] [sel] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [eə(r)] [keɪm] [θruː] [slɪts] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
They sat now in a tiny cell into which air came through slits in the wall .
他们 卫星 现在 在 一个 微小的 细胞 进入 哪个 空气 来了 通过 缝隙 在 这 墙 .

他们现在被关在一个狭小的牢房里，空气只能从墙上的缝隙中流通进来。

“ [nəʊ] , ” ['mɜːrtʃɪsən] [sed] .
“ No , ” Murchison said .
“ 不 , ” 默奇森 说 .

“不，”默奇森说。

“ [bʌt; bət] ['bænən] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [wɪr] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [træk] [ɒv; əv] [taɪm] .
“ But Bannon has a good watch and we're able to keep track of time .
“ 但 班农 有 一个 好的 手表 和 是 有能力的 到 保持 追踪 的 时间 .

“但是班农有一块好表，我们能够掌握时间。”

[ɪts] [ɪg'zæktli][sɪks] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] ['aʊəz] [sɪns] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][pʊt][tuː; tə] [wɜːk] .
It's exactly six days and three hours since you were put to work .
它是 确切地 六 天 和 三 小时 自从 你 是 放 到 工作 .

从你开始工作到现在已经整整六天零三个小时了。

” [ben] [n'ɒdɪd] ['θɔːtfəli] .
” Ben nodded thoughtfully .
” 本 点头 深思熟虑 .

本若有所思地点了点头。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] [taɪm] [left] .
There was not much time left .
那里 曾是 不是 很多 时间 左边 .

时间不多了。

[wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [lɒks] [went] [ɒn] ['endləsli] ,
Work on the locks went on endlessly ,
工作 在 这 锁 去 在 不休 ,

锁具的维修工作一直没完没了地进行着。

[ænd; ənd] ['suːnə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bɪ'liːvd] ['pɒsəb(ə)l] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [kəm'plitɪd] .
and sooner than he could have believed possible they were being completed .
和 很快 比 他 可以 有 相信 可能的 他们 是 存在 完全的 .

而且比他预想的还要快，这些工作就完成了。

['gɪv(ə)n] [ɪ'nʌf] [sleɪvz] , [hiː; hi] [θɔːt] , ['eniθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
Given enough slaves , he thought , anything could be accomplished .
鉴于 足够的 奴隶 , 他 想法 , 任何事物 可以 是 完成 .

他认为，只要有足够的奴隶，任何事都能成。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

末日之女(Daughters of Doom)
第2/2页

['gluːɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][slɪts] , [hiː; hi] [piə] [aʊt] .
Gluing his eyes to one of the slits , he peered out .
胶合 他的 眼睛 到 一 的 这 缝隙 , 他 窥视 出去 .

他把眼睛贴在其中一个缝隙上，向外窥视。

[ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['geɪts] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ɪn'stɔːld] .
The last of the giant gates was being installed .
这 最后的 的 这 巨大的 大门 曾是 存在 已安装 .

最后一道巨型大门正在安装中。

[ðeə(r)] [əʊn] [kruː] [wʊd] [hæv; həv]['əʊnli][wʌn][mɔː(r)] [ʃɪft] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][dʒɒb][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
Their own crew would have only one more shift before the job was finished .
他们的 自己的 全体人员 会 有 仅有的 一 更多的 转移 前 这 工作 曾是 完成的 .

他们自己的工人只剩最后一班就要完工了。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ben][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['taʊə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɒks] [wɜː(r); wə(r)] [kən'trəʊld] .
Beyond the excavation Ben could see the tower from which the locks were controlled .
超过 这 挖掘 本 可以 看 这 塔 从 哪个 这 锁 是 受控 .

越过挖掘现场，本可以看到控制船闸的塔楼。

['bænən] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] - ['lɒŋgɪst] [ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['gɑːnə(r)] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
Bannon , who had been in Teris longest and who had managed to garner some information ,
班农 , WHO 有 到过 在 - 最长 和 WHO 有 管理 到 加纳 一些 信息 ,

在特里斯待的时间最长的班农设法收集到了一些信息。

[hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [ðeə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ben] .
had explained their operation to Ben .
有 解释 他们的 手术 到 本 .

他们已经向本解释了他们的运作方式。

“ [ai] [wɜːkt] [ɒn][ðə; ði] [njuː] [kən'trəʊlz] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn'stɔːld] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ I worked on the new controls when they were being installed , ” he said ,
“ 我 工作 在 这 新的 控制 什么时候 他们 是 存在 已安装 , ” 他 说 ,

他说：“新控制系统安装的时候，我参与了它的研发工作。”

['reɪndʒɪŋ] [hɪm'self] [əˌlɒŋ'saɪd] [ben] .
ranging himself alongside Ben .
范围 他自己 旁边 本 .

他与本一起行动。

“ ['ðer] ['fʊli] [ˌɔːtə'mætɪk] .
“ They're fully automatic .
“ 它们是 完全 自动的 .

“它们是全自动的。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [lɒks] [ɪn] [iːtʃ] [tjuːb] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]

There are five locks in each tube between the interior and the surface of

那里 是 五 锁 在 每个 管子 之间 这 内部的 和 这 表面 的

- . ”

Teris . ”

- . ”

Teris内部与表面之间的每根管道里都有五个锁。

“ [haʊ] ['meni] [ʃɪps] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [æt; ət] [ðə; ði] ['taʊə(r)] ?

“ How many ships did you say were kept at the tower ?

“ 如何 许多 船舶 做过 你 说 是 保留 在 这 塔 ?

“你刚才说塔楼里停泊了多少艘船？”

” [ben] [ɑːskt] .

” Ben asked .

” 本 问 .

“本问道。”

“ [ə'baʊt] [ten] .

“ About ten .

“ 关于 十 .

大约十个。

[ðeɪ] [meɪk] [ɪn'spekʃ(ə)n] [flaɪts] [iːtʃ] [deɪ] , [ɔːl'ðəʊ] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['evə(r)] [gɒn] [rɒŋ] [ðæt]

They make inspection flights each day , although nothing has ever gone wrong that

他们 制作 检查 航班 每个 天 , 虽然 没有什么 有 曾经 已消失 错误的 那

[aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv] .

I've heard of .

我已经 听到 的 .

他们每天都会进行巡视飞行，虽然我没听说过发生过什么问题。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tjuːbz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɒks] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] ['aʊtlets] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs]

But the tubes and the locks are the only outlets to the surface

但 这 管子 和 这 锁 是 这 仅有的 商店 到 这 表面

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] ['keəfəli] . ”

and they watch them carefully . ”

和 他们 手表 他们 小心 . ”

但这些管道和船闸是通往地面的唯一出口，他们会严密监控它们。”

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊə(r)] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taʊə(r)] ? ”

“ What are our chances of getting to the tower ? ”

“ 什么 是 我们的 机会 的 获得 到 这 塔 ? ”

“我们到达塔楼的几率有多大？”

“ ['zɪərəʊ] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] .

“ Zero , I should say .

“ 零 , 我 应该 说 .

“应该说是零。”

['əʊnli] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [kruː] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)]

Only the women are allowed to enter it , or a small crew under their

仅有的 这 女性 是 允许 到 进入 它 , 或者 一个 小的 全体人员 在下面 他们的

[ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] . ”

supervision . ”

监督 . ”

只有女性才能进入，或者在她们的监督下携带一小队人马。

“ ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [traɪ] ?

“ Willing to make a try ?

“ 愿意的 到 制作 一个 尝试 ?

愿意尝试一下吗？

" [ben] [ɑ:skt] .
" Ben asked .
" 本 问 .

"本问道。"

[hi:; hi] [swʌŋ] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [feɪs] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .
He swung around to face them all .
他 摇摆 大约 到 脸 他们 全部 .

他猛地转身面对他们所有人。

[ʌn'tɪl] [naʊ] [hi:; hi] [hæd; həd] [nɒt] ['teɪkən] [ðem; ðəm] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns] ,
Until now he had not taken them into his confidence ,
直到 现在 他 有 不是 已采取 他们 进入 他的 信心 ,

直到现在，他都没有向他们敞开心扉。

['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [nəʊ] ['ɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
given them no inkling of what was in his mind .
给定 他们 不 暗示 的 什么 曾是 在 他的 头脑 .

他丝毫没有让他们察觉到他内心的想法。

" [wɪv] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:(r)] , " ['mɜ:rtʃɪsən] ['ɑ:nsə(r)d] .
" We've talked about it before , " Murchison answered .
" 我们已经 谈话 关于 它 前 , " 默奇森 回答 .

"我们之前讨论过这个问题,"默奇森回答道。

" [bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [tʃɑ:ns] [wi:; wi] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] .
" But there's so little chance we gave up the idea .
" 但 有 所以 小的 机会 我们 给予 向上 这 主意 .

"但我们放弃这个想法的可能性微乎其微。"

['betə(r)] [tu:; tə] [steɪ] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [həʊp] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['reskju:] . "
Better to stay alive and hope for a rescue . "
更好的 到 停留 活 和 希望 为了 一个 救援 . "

最好还是活着，等待救援。

" [ai] [kænt] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [ai] [nəʊ] , " [ben] [təʊld] [ðem; ðəm] ,
" I can't tell you how I know , " Ben told them ,
" 我 不能 告诉 你 如何 我 知道 , " 本 讲述 他们 ,

"我不能告诉你们我是怎么知道的,"本告诉他们。

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['eni] ['reskju:] .
" but there isn't going to be any rescue .
" 但 那里 不是 去 到 是 任何 救援 .

"但是不会有任何救援。"

" [hi:; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] [gɜ:l] .
" He kept his eyes on the girl .
" 他 保留 他的 眼睛 在 这 女孩 .

他一直盯着那个女孩。

" [haʊ] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] , ['sæli] ?
" How about you , Sally ?
" 如何 关于 你 , 莎莉 ?

"莎莉，你呢？"

['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [trʌst] [ˌem 'i:] ?
Willing to trust me ?
愿意的 到 相信 我 ?

愿意信任我吗?

" [ʃi:; ʃi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [ben] [hi:v] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'li:f] .
" She nodded and Ben heaved a sigh of relief .
" 她 点头 和 本 喘息 一个 叹 的 宽慰 .

她点了点头，本松了一口气。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [liːv] [hɜː(r); hə(r)][bɪ'haɪnd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [steɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Rather than leave her behind he would have stayed with her .
相当 比 离开 她 在后面 他 会 有 入住 和 她 .
他宁愿留下她，也不愿抛下她。

['gæðərɪŋ] [ðem; ðəm][ə'baʊt][hɪm][hiː; hi] ['aʊtlaɪnd] [hɪz; ɪz][plænz] .
Gathering them about him he outlined his plans .
采集 他们 关于 他 他 概述 他的 计划 .
他把他们召集到身边，向他们阐述了自己的计划。

[ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]['skeptɪk(ə)l][bʌt; bət][nəʊ][wʌn][hæd; həd]['eni] [sə'dʒestʃənz] .
The men were more than skeptical but no one had any suggestions .
这 男人 是 更多的 比 怀疑论者 但 不 一 有 任何 建议 .
男人们都非常怀疑，但没有人提出任何建议。

[ben][ænd; ənd] ['deɪvɪs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][lɑːst][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðeə(r)] [wɜːk] ,
Ben and Davies were the last to finish their work ,
本 和 戴维斯 是 这 最后的 到 结束 他们的 工作 ,
本和戴维斯是最后完成工作的人。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['fɑːsənd] [ðə; ði][lɑːst] ['rɪvɪt] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [hɪndʒ] [ben] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd]
and as they fastened the last rivet to the last hinge Ben looked up and
和 作为 他们 系紧 这 最后的 铆钉 到 这 最后的 合页 本 看起来 向上 和
[ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
shook his head .
摇晃 他的 头 .
当他们把最后一个铆钉固定到最后一个铰链上时，本抬起头，摇了摇头。

[tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənt]['wʊmən] [huː] [stʊd] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['əʊnli] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]
To the giant woman who stood watching him it seemed only that he was
到 这 巨大的 女士 WHO 站立 观看 他 它 似乎 仅有的 那 他 曾是
['taɪəd] .
tired .
疲劳的 .
在站在那里注视着他的巨人女人看来，他只是累了而已。

[ʃiː; ʃi] [feɪld] [tuː; tə]['nəʊtɪs] [ðæt] ['sæli] [hæd; həd] ['drɪftɪd] [ɒf] [tuː; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ]
She failed to notice that Sally had drifted off to one side and was coming
她 失败的 到 注意 那 莎莉 有 漂移 离开 到 一 边 和 曾是 未来
[ʌp][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .
up behind her .
向上 在后面 她 .
她没有注意到莎莉已经走到一边，正从她身后走过来。

['sæliːz] [fʊt] ['sʌd(ə)nli] [kɔːt] [ðə; ði]['əʊvəsɪə(r)][dʒʌst][bɪ'haɪnd][wʌn] [niː] [ænd; ənd] [nɒkt]
Sally's foot suddenly caught the overseer just behind one knee and knocked
莎莉的 脚 突然 捕捉 这 监工 只是 在后面 一 膝盖 和 敲门
[hɜː(r); hə(r)] [ɒf] ['bæləns] .
her off balance .
她 离开 平衡 .
莎莉的脚突然踢到了监工的膝盖后方，使她失去平衡。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [ben] [stept] [ɪn] [kləʊz] [ænd; ənd] [rentʃ] [ðə; ði]['vaɪələt] [reɪ] ['sɪlɪndə(r)]
At the same instant Ben stepped in close and wrenched the violet ray cylinder
在 这 相同的 立即的 本 步 在 关闭 和 扭动 这 紫色 射线 圆柱
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['wʊmənz] [hænd] .
from the woman's hand .
从 这 女性的 手 .
就在同一时刻，本走上前去，从女人手中夺走了紫罗兰射线筒。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] [skriːnd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [saɪt] .
The others screened them from sight .
这 其他的 筛选 他们 从 视线 .

其他人则用身体挡住了他们的视线。

[ben] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [slaɪt] ['flʌri] [ɒv; əv][æk'tɪvəti][hæd; həd] [gɒn]
Ben looked around and saw that the slight flurry of activity had gone
本 看起来 大约 和 锯 那 这 轻微 阵雪 的 活动 有 已消失
[ˌʌn'nəʊtɪst] [baɪ]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['wɪmɪn] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌnɪə'baɪ] .
unnoticed by others of the giant women who were nearby .
未被察觉 经过 其他的 的 这 巨大的 女性 WHO 是 附近 .

本环顾四周，发现附近其他巨型女性并没有注意到这轻微的骚动。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][kən'trəʊl]['taʊə(r)] , " [hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['wʊmən] ['grɪmli] .
" We're going to walk to the control tower , " he told the woman grimly .
" 是 去 到 走 到 这 控制 塔 , " 他 讲述 这 女士 阴沉地 .

"我们要步行去控制塔,"他神情严肃地告诉那位女士。

" [ɪf] ['eniwʌn] [ɑːsks] [jʊr; jər] [tuː; tə] [seɪ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] [wɜːk] [ðeə(r)] .
" If anyone asks you're to say we have to do some work there .
" 如果 任何人 问 你是 到 说 我们 有 到 做 一些 工作 那里 .

"如果有人问起，你就说我们得在那里做一些工作。"

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [reɪ] [gʌn] [treɪnd] [ɒn][juː; jʊ]['ʌndə(r)][maɪ][rəʊb] ,
I'm going to have this ray gun trained on you under my robe ,
我是 去 到 有 这 射线 枪 受过训练 在 你 在下面 我的 长袍 ,

我要把这把射线枪藏在长袍下面，对准你。

[səʊ][doʊnt][traɪ]['eni] [trɪks] .
so don't try any tricks .
所以 不 尝试 任何 技巧 .

所以别耍任何花招。

[ˌʌndə'stænd] ?
Understand ?
理解 ?

理解?

" [ʃiː; ʃi] [ˌʌndə'stʊd] [ɔːl] [tuː] [wel] .
" She understood all too well .
" 她 理解 全部 也 出色地 .

她对此心知肚明。

[ə; eɪ]['flɪkə(r)][ɒv; əv][fɪə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [təʊld][ben] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [blɑːst][hɜː(r); hə(r)]
A flicker of fear in her eyes told Ben that she knew he would blast her
一个 闪烁 的 害怕 在 她 眼睛 讲述 本 那 她 知道 他 会 爆炸 她
[wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] .
without mercy .
没有 怜悯 .

她眼中闪过一丝恐惧，这让本知道她知道他会毫不留情地杀了她。

[ðeɪ] [fel] [ɪn][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .
They fell in behind her .
他们 跌倒 在 在后面 她 .

他们跟在她身后。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['wɪmɪn] [bɑːd] [ðeə(r)]
When they reached the doors of the tower a pair of women barred their
什么时候 他们 达到 这 门 的 这 塔 一个 一对 的 女性 禁止 他们的

当他们到达塔楼门口时，两个女人把他们拦在了门外。

[wei] .
way .
方式 .

方式。

" [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [nəʊ]['nəʊtɪs][ɒv; əv] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] , " [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed]
" We have received no notice of work to be done , " one of them said
" 我们 有 已收到 不 注意 的 工作 到 是 完毕 , " 一 的 他们 说
.
:
.

其中一人说："我们没有收到任何关于要进行的工作的通知。"

[ben] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['nærəʊ] [wɪð] ['sʌd(ə)n] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Ben saw her eyes narrow with sudden suspicion ,
本 锯 她 眼睛 狭窄的 和 突然 怀疑 ,

本看到她眼中突然闪过一丝怀疑，眯了起来。

[ænd; ənd] [ðen] [hɜː(r); hə(r)][hænd] [dɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪlɪndə(r)][æt; ət][hɜː(r); hə(r)][saɪd] .
and then her hand darted for the cylinder at her side .
和 然后 她 手 飞镖 为了 这 圆柱 在 她 边 .

然后她的手迅速伸向身侧的圆筒。

[bɛnz] [reɪ] [gʌn] ['spaʊtɪd] ['vaɪələt] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɑːd] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [θriː] ['wɪmɪn] [leɪ] [ɪn]
Ben's ray gun spouted violet death and the charred bodies of three women lay in
本的 射线 枪 喷涌而出 紫色 死亡 和 这 烧焦的 身体 的 三 女性 躺 在
[ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
the doorway .
这 门口 .

本的射线枪喷出紫色的死亡光芒，三具烧焦的女性尸体躺在门口。

[ben] [skuːp] [ʌp] [ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [θrʌst] [ðem; ðəm] [æt; ət] ['bænən] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃɪsən] .
Ben scooped up their guns and thrust them at Bannon and Murchison .
本 抢先报道 向上 他们的 枪支 和 推力 他们 在 班农 和 默奇森 .

本捡起他们的枪，把枪对准了班农和默奇森。

" [wiːl; wil] [gɪv] [juː; jʊ] [faɪv] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [teɪk] [ɒf] ,
" We'll give you five minutes before we take off ,
" 出色地 给 你 五 分钟 前 我们 拿 离开 ,

"起飞前我们会给你五分钟时间。"

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn][pɑːst][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl] [ruːm] .
" he shouted as they ran past him for the control room .
" 他 喊叫 作为 他们 跑 过去的 他 为了 这 控制 房间 .

"他朝他们跑过控制室时喊道。"

[bɪ'haɪnd][hɪm][ænd; ənd] ['deɪvɪs] [ænd; ənd] ['sæli] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ʃaʊts] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [men] [went]
Behind him and Davies and Sally there were shouts as the two men went
在后面 他 和 戴维斯 和 莎莉 那里 是 喊叫 作为 这 二 男人 去
['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .
into action .
进入 行动 .

在他和戴维斯、萨莉身后，传来两人采取行动时的喊叫声。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] [dʒɒb][tuː; tə][duː; də] .
But they had their own job to do .
但 他们 有 他们的 自己的 工作 到 做 .

但他们也有自己的工作要做。

[ðə; ði][kləusɪst][ɪn'spekʃ(ə)n] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ɔːl'redi] ['wɪmɪn]
The closest inspection ship was several hundred feet away and already women
这 最接近 检查 船 曾是 一些 百 脚 离开 和 已经 女性

[wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɒf] .
were running to cut them off .
是 跑步 到 切 他们 离开 .

最近的检查船还有几百英尺远，已经有妇女跑去拦截它们了。

[ben] [kʌt] [luːs] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sɪlɪndə(r)][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][juːz] [ðeəz] .
Ben cut loose with his cylinder before they had a chance to use theirs .
本 切 松动的 和 他的 圆柱 前 他们 有 一个 机会 到 使用 他们的 .

在他们有机会使用自己的气瓶之前，本就拔出了他的气瓶。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] ['deɪvɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪftɪŋ] ['sæli] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] .
Then he and Davies were lifting Sally into the ship .
然后 他 和 戴维斯 是 举重 莎莉 进入 这 船 .

然后他和戴维斯一起把莎莉抬进船里。

[waɪl] [ðeɪ] ['kʌvəd] [ðə; ði]['əʊpən][dɔː(r)][ben][ræn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kən'trəʊlz] .
While they covered the open door Ben ran for the controls .
尽管 他们 涵盖 这 打开 门 本 跑 为了 这 控制 .

他们掩护着敞开的门，本趁机跑向了控制面板。

['sʌmweə(r)] [æn; ən][ə'lɑːm][wɒz; wəz] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ə'baʊt] [ben]
Somewhere an alarm was wailing and as he swung the ship about Ben
某处 一个 警报 曾是 哀嚎 和 作为 他 摇摆 这 船 关于 本

[sɔː] ['ʌðə(r)] [ʃɪps] ['biːɪŋ] [bɔːdɪd] .
saw other ships being boarded .
锯 其他 船舶 存在 登机 .

某处传来刺耳的警报声，本转动船身，看到其他船只正在被登船。

[bʌt; bət] ['bænən] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃɪsən] [hæd; həd][nɒt] [feɪld] .
But Bannon and Murchison had not failed .
但 班农 和 默奇森 有 不是 失败的 .

但班农和默奇森并没有失败。

[dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['taʊə(r)][ə; eɪ] [lɒk] [swʌŋ] ['əʊpən] .
Just beyond the tower a lock swung open .
只是 超过 这 塔 一个 锁 摇摆 打开 .

就在塔楼之外，一道船闸打开了。

[ben] [skɪmd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Ben skimmed along the ground ,
本 脱脂 沿着 这 地面 ,

本沿着地面滑行，

['fɪgjər] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [tuː] [men] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] .
figuring to pick up the two men as they came out of the tower .
计算 到 挑选 向上 这 二 男人 作为 他们 来了 出去 的 这 塔 .

打算在他们从塔楼出来的时候把那两个人接走。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['mɜːrtʃɪsən] [weɪv] [hɪm][ɒn] .
Then he saw Murchison wave him on .
然后 他 锯 默奇森 海浪 他 在 .

然后他看到默奇森向他挥手示意他继续前进。

[hiː; hi][hæd; həd]['plɑːntɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [bʌdʒ] .
He had planted himself in the doorway and was refusing to budge .
他 有 已种植 他自己 在 这 门口 和 曾是 拒绝 到 预算 .

他挡在门口，一动不动。

[ben] [sɔː] [waɪ] [æz; əz] ['mɜːrtʃɪsən] ['blɑːstɪd] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['dʒaɪənt] ['wɪmɪn] [huː]
Ben saw why as Murchison blasted away at a group of giant women who
本 锯 为什么 作为 默奇森 炸毁 离开 在 一个 团体 的 巨大的 女性 WHO
[wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rʌʃ] [ðə; ði]['taʊə(r)] .
were trying to rush the tower .
是 尝试 到 匆忙 这 塔 .

当默奇森向一群试图冲向高塔的巨型女性猛烈开火时，本明白了原因。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] [taɪm] .
There was no more time .
那里 曾是 不 更多的 时间 .

时间已经不够了。

[ɔːl'redi] ['ʌðə(r)] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] .
Already other ships were taking off .
已经 其他 船舶 是 采取 离开 .

其他船只已经开始起飞了。

[ə'nʌðə(r)] ['weɪstɪd] ['mɪnɪt]
Another wasted minute
其他 浪费 分钟

又浪费了一分钟

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biːt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [lɒk] .
and they would beat him to the lock .
和 他们 会 打 他 到 这 锁 .

他们会比他先一步到达锁那里。

[ben] [jeld] [tuː; tə] ['deɪvɪs] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [hætʃ] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [ɒn][ðə; ði]['paʊə(r)] .
Ben yelled to Davies to close the hatch as he turned on the power .
本 大喊 到 戴维斯 到 关闭 这 孵化 作为 他 转向 在 这 力量 .

本一边打开电源，一边大声喊戴维斯关上舱门。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['blæknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tjuːb] .
A moment later they were in the blackness of the tube .
一个 片刻 之后 他们 是 在 这 黑 的 这 管子 .

片刻之后，他们便进入了地铁管的黑暗之中。

['deɪvɪs] [ræn] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði][kən'trəʊlz] .
Davies ran forward to the controls .
戴维斯 跑 向前 到 这 控制 .

戴维斯跑到控制台前。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [lait] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ There's a light on the ship , ” he said .
“ 有 一个 光 在 这 船 , ” 他 说 .

“船上有灯，”他说。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [swɪtʃ] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][nekst]
He found the switch and threw it in time for them to see the next
他 成立 这 转变 和 扔 它 在 时间 为了 他们 到 看 这 下一个
[lɒk] ['əʊpən][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
lock open for them .
锁 打开 为了 他们 .

他找到了开关并及时拨动，让他们看到下一个锁已经为他们打开了。

“ [θriː] [tuː; tə][gəʊ] , ” [ben] ['mʌtə] .
“ Three to go , ” Ben muttered .
“ 三 到 去 , ” 本 低声说道 .

“还剩三个，”本低声说道。

“ [lʊks] [laɪk] [wɪr] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ Looks like we're going to make it . ”
“ 看起来 喜欢 是 去 到 制作 它 . ”

“看来我们能成功了。”

“ ['meɪbi] [nɒt] .
“ Maybe not .
“ 或许 不是 .

“也许不是。”

” ['deɪvɪs] [tæpt] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .
” Davies tapped his shoulder and pointed to the rear of the ship .
” 戴维斯 轻敲 他的 肩膀 和 尖 到 这 后部 的 这 船 .

戴维斯拍了拍他的肩膀，指了指船尾。

['lʊkɪŋ] [bæk] [θruː] [ə; eɪ] ['pɔːthəʊl] , [ben] [kʊd; kəd] [siː] ['ʌðə(r)] [ʃɪps] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
Looking back through a porthole , Ben could see other ships behind them .
寻找 后退 通过 一个 舷窗 ， 本 可以 看 其他 船舶 在后面 他们 .

本透过舷窗回头望去，可以看到他们身后还有其他船只。

“ [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wɪr] [ɪn] [ðə; ði] [tjuːb] [ðeɪ] [woʊnt] ['faɪə(r)] , ” ['deɪvɪs] [sed] .
“ As long as we're in the tube they won't fire , ” Davies said .
“ 作为 长的 作为 是 在 这 管子 他们 惯于 火 ， ” 戴维斯 说 .

“只要我们还在管道里，他们就不会开火，”戴维斯说。

“ [bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɡet] ['veri] [fɑː(r)] [ə'hed] !
“ But neither can we get very far ahead !
“ 但 两者都不 能 我们 得到 非常 远的 前方 !

但是我们也无法走得很远！

” [waɪl] [hiː; hi] [spəʊk] [ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [ɡɒn] [θruː] [ə'nʌðə(r)] [lɒk] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [stɪl] [də'rektli] [bɪ'haɪnd] .
” While he spoke the ship had gone through another lock with the others still directly behind .
” 尽管 他 辐 这 船 有 已消失 通过 其他 锁 和 这 其他的 仍然 直接地 在后面 .

“在他说话的时候，这艘船已经通过了另一个船闸，其他船只仍然紧随其后。”

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] ['deɪvɪs] [wɒz; wəz] [raɪt] .
It looked like Davies was right .
它 看起来 喜欢 戴维斯 曾是 正确的 .

看来戴维斯是对的。

[bʌt; bət] [ben] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['redi] [tuː; tə] [kən'siːd] [dɪ'fiːt] .
But Ben was not yet ready to concede defeat .
但 本 曾是 不是 然而 准备好 到 承认 击败 .

但本还不打算承认失败。

[ðə; ði] [fɔːθ] [lɒk] [luːm] [ə'hed] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [swɪŋ] ['əʊpən] .
The fourth lock loomed ahead and he watched it swing open .
这 第四 锁 迫近 前方 和 他 观看 它 摇摆 打开 .

第四道船闸就在眼前，他看着它缓缓打开。

[dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [ɡəʊ] [θruː] [ðə; ði] [lɑːst] [wʌn] .
Just a few minutes more and they would go through the last one .
只是 一个 很少 分钟 更多的 和 他们 会 去 通过 这 最后的 一 .

再过几分钟，他们就要完成最后一个了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'hed] [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
It was still hundreds of miles ahead but at the rate they were
它 曾是 仍然 数百 的 英里 前方 但 在 这 速度 他们 是
['trævəlɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɒn][ˌaɪ 'tiː] [suːn] .
travelling they would be on it soon .
旅行 他们 会 是 在 它 很快 .

虽然还有数百英里的路程，但照他们现在的速度，很快就能到达那里了。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][lɑːst]['pɒsəb(ə)l]['sekənd][ænd; ənd] [ðen] [kʌt][hɪz; ɪz] [spiːd] ['ʃɑːpli] .
He waited until the last possible second and then cut his speed sharply .
他 等待 直到 这 最后的 可能的 第二 和 然后 切 他的 速度 尖锐地 .

他等到最后一刻才猛然减速。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][juːz][ðeə(r)] [rɪ'tɑːrdɪŋ] ['rɑːkɪts]
Behind them the other ships were forced to use their retarding rockets
在后面 他们 这 其他 船舶 是 强制 到 使用 他们的 减速 火箭
[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['ræmɪŋ] [ðem; ðəm] .
for fear of ramming them .
为了 害怕 的 撞击 他们 .

在它们身后，其他舰船为了避免撞上它们，被迫使用减速火箭。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [wɒt] [ben] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .
It was just what Ben had expected .
它 曾是 只是 什么 本 有 预期的 .

这正中本的下怀。

[æz; əz][ðə; ði][lɑːst] [lɒk] ['əʊpənd] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [ək'seləreɪtə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wei] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [felt]
As the last lock opened he threw the accelerator all the way forward and felt
作为 这 最后的 锁 打开 他 扔 这 加速器 全部 这 方式 向前 和 毛毡
[ðə; ði] [ʃɪp] [liːp] [ə'hed] .
the ship leap ahead .
这 船 飞跃 前方 .

当最后一道锁打开时，他猛踩油门，感觉飞船向前猛冲。

[ðæt] [ə'ləʊn] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'nʌf] ,
That alone would not have been enough ,
那 独自的 会 不是 有 到过 足够的 ,

单凭这一点还不够。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [ʃɪp] [rɔːd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tjuːb] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] - [hiː; hi] [kʌt]
but as the ship roared out of the tube above the surface of Teris he cut
但 作为 这 船 咆哮 出去 的 这 管子 多于 这 表面 的 - 他 切
['ʃɑːpli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
sharply to the right .
尖锐地 到 这 正确的 .

但当飞船咆哮着冲出泰里斯水面上的管道时，他猛地向右急转弯。

[hæd; həd][ðeə(r)] [ʃɪp] [biːn] [fɑːstə(r)][ˌaɪ 'tiː] [mait] [hæv; həv] [wɜːkt] .
Had their ship been faster it might have worked .
有 他们的 船 到过 快点 它 可能 有 工作 .

如果他们的船速度更快，或许就能成功。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][fɑːst] [ɪ'nʌf] .
But it was not fast enough .
但 它 曾是 不是 快速地 足够的 .

但速度还不够快。

[θruː] [ðə; ði] ['blæknəs] [ɒv; əv] [speɪs] [ðə; ði] [ɪg'zɔːsts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pə'sjuːə] [fleɪmd] ['kləuzə(r)] .
Through the blackness of space the exhausts of their pursuers flamed closer .
通过 这 黑 的 空间 这 排气管 的 他们的 追击者 火焰 更近 .

透过漆黑的太空，追击者的尾焰越来越近。

[bɛnz] [tiːθ] [klæmpt] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lɪps] .
Ben's teeth clamped down on his lips .
本的 牙齿 夹紧 向下 在 他的 嘴唇 .

本的牙齿紧紧咬住嘴唇。

" [ai] [ges] [wɪr] [aʊt] [ɒv; əv] [lʌk] .
" I guess we're out of luck .
" 我 猜测 是 出去 的 运气 .

看来我们运气不好。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [seɪ] .
" There was nothing more to say .
" 那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

"没什么好说的了。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [gʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪps] [bɪ'haɪnd]
It was only a matter of minutes before the guns of the ships behind
它 曾是 仅有的 一个 事情 的 分钟 前 这 枪支 的 这 船舶 在后面
[ðem; ðəm] [wʊd] [blɑːst] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
them would blast them to pieces .
他们 会 爆炸 他们 到 件 .

再过几分钟，他们身后的战舰上的炮火就会将他们炸成碎片。

[ðeɪ] [held] [ðeə(r)]
They held their
他们 握住 他们的

他们坚持了下来

[breθ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɔːsts] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .
breath and waited , watching the exhausts come through the darkness .
气息 和 等待 , 观看 这 排气管 来 通过 这 黑暗 .

屏住呼吸，等待着，看着汽车尾气在黑暗中显现出来。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mɔː(r)] ['dɑːknəs] .
And then suddenly there was no more darkness .
和 然后 突然 那里 曾是 不 更多的 黑暗 .

然后，突然间，黑暗消失了。

[ə; eɪ] [lait] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [nuːn] [sʌn] [fleəd] .
A light as bright as the noon sun flared .
一个 光 作为 明亮的 作为 这 中午 太阳 喇叭口 .

一道如同正午烈日般耀眼的光芒闪过。

[ben] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [lait] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['krʊzər]
Ben let out a shout , for beyond the light were lined the battle cruisers
本 让 出去 一个 喊 , 为了 超过 这 光 是 衬里 这 战斗 巡洋舰
[ɒv; əv] [ɜːθ] .
of Earth .
的 地球 .

本大喊一声，因为在光芒之外，地球的战列巡洋舰排列成行。

[hɪz; ɪz] [pə'sjuːə] [tɜːnd] [teɪl] [ænd; ənd] [ræn] .
His pursuers turned tail and ran .
他的 追击者 转向 尾巴 和 跑 .

追赶他的人转身就跑。

" [weə(r)] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [dɪd] [ðəʊz] [ʃɪps] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
" Where the devil did those ships come from ?
" 在哪里 这 魔鬼 做过 那些 船舶 来 从 ?

"这些船到底是从哪儿来的？"

” ['deɪvɪs] [ɡɑːspt] .
” Davies gasped .
” 戴维斯 倒吸一口气 .

戴维斯倒吸了一口气。

“ [ai] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , ” [ben] [təʊld] [hɪm] .
“ I sent for them , ” Ben told him .
“ 我 发送 为了 他们 , ” 本 讲述 他 .

“我派人去接他们了，”本告诉他。

“ [wiː; wi] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'reɪndʒd] .
“ We had it all arranged .
“ 我们 有 它 全部 安排 .

“我们已经安排好了。”

[wen] [ai] ['tæk(ə)ld] [ðæt] ['dʌb(ə)l] [ai] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [slɪp] [ə; eɪ] ['maɪkrəʊfɪlm] ['kæpsjuːl] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
When I tackled that double I managed to slip a microfilm capsule into his pocket .
什么时候 我 已解决 那 双倍的 我 管理 到 滑 一个 缩微胶片 胶囊 进入 他的 口袋 .

当我处理那起双重袭击时，我设法将一个缩微胶片胶囊塞进了他的口袋。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] - [tʃɑːt] .
It had a complete picture of my radona chart .
它 有 一个 完全的 图片 的 我的 - 图表 .

它包含了我完整的雷达图。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [riːtʃt] [ɜːθ] , [ɪn'telɪdʒəns] [ɡræbd] [hɪm] .
As soon as the double reached Earth , Intelligence grabbed him .
作为 很快 作为 这 双倍的 达到 地球 , 智力 抓住 他 .

双生体一抵达地球，智能体就抓住了他。

[ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː; də] [wɒz; wəz] ['fɒləʊ] [maɪ] [tʃɑːt] [tuː; tə] - .
All they had to do was follow my chart to Teris .
全部 他们 有 到 做 曾是 跟随 我的 图表 到 - .

他们只需要按照我的图表找到特里斯就行了。

” [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] ['flæɡʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [fliːt] ,
” They were passing the flagship of the Earth fleet ,
” 他们 是 通过 这 旗舰 的 这 地球 舰队 ,

他们当时正经过地球舰队的旗舰，

[ænd; ənd] [ben] [dip] [ðə; ði] [nəʊz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ɪn] [sə'luːt] .
and Ben dipped the nose of his ship in salute .
和 本 浸入 这 鼻子 的 他的 船 在 礼炮 .

本将飞船的船头低下，以示敬礼。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['ɡəʊɪŋ] [ɒn] .
Then he turned to see what was going on .
然后 他 转向 到 看 什么 曾是 去 在 .

然后他转过身去看发生了什么事。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] - .
There was going to be no attempt to invade Teris .
那里 曾是 去 到 是 不 试图 到 入侵 - .

不会有人试图入侵特里斯。

[ɪn'sted] , [ɪts] ['sɜːfɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [wɪð] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fleəz] .
Instead , its surface was illuminated with more of the flares .
反而 , 它是 表面 曾是 照明 和 更多的 的 这 信号弹 .

相反，它的表面被更多的照明弹照亮了。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] - [wɒz; wəz] [gɒn] , ['blɑːstɪd] [baɪ] [ðə; ði] [gʌnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['krʊzər] .
A moment later Teris was gone , blasted by the guns of a thousand cruisers .
一个 片刻 之后 - 曾是 已消失 , 炸毁 经过 这 枪支 的 一个 千 巡洋舰 .

片刻之后，特里斯消失了，被上千艘巡洋舰的炮火击中。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['wɪmɪn] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'sleɪvd] [ə; eɪ] ['juːnɪvɜːs] , [ben] [felt] [nəʊ] ['pɪti] .
And for the strange women who would have enslaved a universe , Ben felt no pity .
和 为了 这 奇怪的 女性 WHO 会 有 奴隶 一个 宇宙 , 本 毛毡 不 遗憾 .

而对于那些想要奴役整个宇宙的奇怪女人，本没有丝毫怜悯之心。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ðə; ði] ['sentəns] [ɒn] [peɪdʒ] - : “ [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [dɪ'pɑːrtmənts] [dʒɒb] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ʃɪp] [ə'pɑːt] ,
The sentence on Page 61 : “ It was that department's job to take the ship apart ,
这 句子 在 页 - : “ 它 曾是 那 部门的 工作 到 拿 这 船 除 ,

第61页的句子：“拆解这艘船是那个部门的职责，

[fɪks] [wɒt] ['niːdɪd] ['fɪksɪŋ] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] . ” [ɪz] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
fix what needed fixing , and put it . ” is exactly as it appears in the original .
使固定 什么 需要 定影 , 和 放 它 . ” 是 确切地 作为 它 出现 在 这 原来的 .

把需要修的地方修好，然后放上去。” 这句话与原文完全一致。

[ɒn] [peɪdʒ] - ,
On Page 62 ,
在 页 - ,

第62页，

[ɪn] “ [wʌns] ['dʒeɪkəbz] - ['ɪntrəst] [wɒz; wəz] [ə'raʊzd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [nɒt] [wʌn] [tuː; tə] [let] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [drɒp] ;
in “ Once Jacobs ' interest was aroused he was also not one to let a matter drop ;
在 “ 一次 雅各布斯 - 兴趣 曾是 被唤醒 他 曾是 还 不是 一 到 让 一个 事情 降低 ;

“一旦雅各布斯对某件事产生了兴趣，他也不会轻易放过这件事；

” [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [hæd; həd] “ ['dʒeɪkəbz] ” .
” the original had “ Jacob's ” .
” 这 原来的 有 “ 雅各布的 ” .

原件上有“雅各布的”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



开口如有神
听书破万卷